

ROTHENBERGER INDUSTRIAL

- DE Gebrauchsanweisung
- GB Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- CZ Návod na použití
- HU Használati útmutató
- IT Istruzioni per l'uso
- SI Navodila za uporabo
- SK Návod na použitie



Art.-Nr. 1500000797

www.rothenbergerindustrial.com

DE

GB

FR

CZ

HU

IT

SI

SK

ZEICHENERKLÄRUNG



= von Kindern entfernt
aufbewahren



= Bedienungsanleitung
lesen

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung Verletzungsgefahr!
Die Messspitzen sind scharf.

- Tragen Sie das Gerät niemals ohne Schutzkappe am Gürtel.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, um sicheren Umgang mit dem Gerät zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung mit dem Gerät auf.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte einen Fachmann oder die auf der Rückseite genannte Serviceniederlassung.
- Benutzen Sie niemals ein schadhaftes Gerät.
- Im Falle von Beschädigungen lassen Sie das Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal und nur mit Originalteilen reparieren. Damit erhalten Sie die Garantieansprüche und die Sicherheit des Messgerätes.
- Legen Sie niemals elektrische Spannung an das Gerät an, da dies zur Beschädigung des Gerätes führen kann.
- In Umgebungen mit explosiven oder entflammbaren Gasen darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Gehen Sie sorgsam mit dem Messgerät um, vermeiden Sie harte Stöße oder Schläge, lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, um Beschädigungen oder Fehler zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Bringen Sie das Gerät nicht in Kontakt mit Wasser, Schmutz und Staub.
- Zur Reinigung des Gerätes benutzen Sie ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch und nur milde Reinigungsmittel, keinesfalls Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Bevor Sie das Gerät einer räumlichen Temperaturschwankung aussetzen, lassen Sie es ausgeschaltet auf die Zimmertemperatur anpassen. Die mögliche Entstehung von Kondenswasser kann unter ungünstigen Umständen das Gerät beschädigen.
- Schauen Sie nicht in das LED-Licht, es kann Ihre Augen blenden und schädigen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Batterien



- Bei falscher Anwendung kann Batterieflüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten, die aus der Batterie auslaufen. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn austretende Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.
- **Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.** Zur Wiederverwertung oder umweltverträglichen Entsorgung geben Sie diese bei einer Wertstoffsammelstelle ab.
- **Batterien nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr.**
- **Batterien vor Hitze (z. B. Heizung) oder Sonneneinstrahlung schützen.**
- **Batterien niemals wieder aufladen! Explosionsgefahr!**
- **Batterien von Kindern fernhalten! Sofort einen Arzt aufsuchen, wenn eine Batterie verschluckt wurde.**
- **Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.**
- **Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen.**
- **Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden.**

LIEFERUMFANG

Feuchtemessgerät
4x Batterien R03/AAA; 1,5 V
Bedienungsanleitung
Garantiekarte

TEILEBEZEICHNUNG

- 1 Messspitzen
- 2 Display
- 3 Einschalttaste (ON / SET)
- 4 Taste für LED-Licht
- 5 LED-Licht
- 6 Schutzkappe
- 7 Kontakte zum Gerätetest
- 8 Batteriefach und Gürtel-Clip (Geräterückseite)



TECHNISCHE DATEN

Messbereiche	6 bis 44% für Holzwerkstoffe, Baumaterialien siehe "Baustofftabelle" 0 bis 40 °C für Temperatur (oder 32°F bis 104°F)
Auflösung	1% für Holzwerkstoffe, 0,05% vom Anzeigewert für Baumaterialien, 1°C bzw. 2°F für die Temperatur
Genauigkeit	Holzwerkstoffe: ±2% im Bereich bis 29%, ±4% im Bereich ab 30% Baumaterial: 0,1 vom Anzeigewert 0,2 vom Anzeigewert ab 1,4
Stromversorgung	4 Batterien 1,5V R03/AAA
Arbeitsbereich (Umgebung)	Temperatur: 0 bis 40°C Luftfeuchte < 85%
Lagerbedingungen	Temperatur: -10 bis 50°C Luftfeuchte < 85%
Beleuchtung	1 LED, weiß, freie Gruppe (Risikogruppe 0) nach EN 62741

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Das Gerät ist zur Messung der Restfeuchte von Holzwerkstoffen und Baumaterialien vorgesehen, wie zum Beispiel Schnittholz, Mauerwerk, Beton oder Estrich. Dazu werden die beiden Messspitzen an das Material gehalten bzw. gedrückt, der Messwert erscheint auf der Anzeige.

Das Gerät darf baulich nicht geändert werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert worden, sondern für den Privatanwender im Hobby- und DIY-Bereich.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise und lesen Sie diese vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, sie ist bei Weitergabe des Gerätes mit weiterzugeben.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- bzw. Personenschaden führen.

VORBEREITUNGEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

BATTERIEN EINSETZEN / WECHSELN

Das Bau- und Holzfeuchte-Messgerät ist batteriebetrieben, 4 Stück 1,5 V R03/AAA-Batterien sind zu verwenden. Bei Erstinbetriebnahme und wenn sich das Bau- und Holzfeuchte-Messgerät bei verbrauchten Batterien nicht mehr einschalten lässt, oder die Batterieanzeige am Display erscheint, sind die Batterien einzusetzen bzw. zu wechseln. Gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Schraube am Batteriefachdeckel und entfernen Sie den Deckel.
- Setzen Sie vier neue 1,5 V R03/AAA-Batterien ins Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf der Polaritätsmarkierung im Batteriefach. Verpolen Sie die Batterien nicht.
- Legen Sie den Batteriedeckel wieder auf und befestigen Sie diesen mit der Schraube.



Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sollen die Batterien entnommen werden.

Wir empfehlen stets alle vier Batterien gleichzeitig zu wechseln, bei der Verwendung von alten und neuen Batterien kann eine gegenseitige Entladung stattfinden. Verwenden Sie stets Batterien des angegebenen Typs.

Weitere Hinweise zu der Verwendung und Pflege von Batterien finden Sie im Abschnitt Wartung und Reinigung.

ÜBERPRÜFUNG DER KALIBRIERUNG

An der Schutzkappe sind 4 Kontakte integriert, zwei sind mit „B“ und zwei sind mit „T“ bezeichnet. Mithilfe dieser Kontakte kann die richtige Funktion des Geräts überprüft werden.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Einschalttaste (ON / SET) drücken.
- Entfernen Sie die Schutzkappe.
- Berühren Sie mit den Prüfspitzen die beiden Kontakte „T“, so sollte die Anzeige auf der linken Skala $19\% \pm 1$ sein.
- Berühren Sie die Kontakte „B“, so sollte die gesamte Balkenanzeige blinken. Sind diese Bedingungen erfüllt, so kann das Messgerät für weitere Messungen verwendet werden.
- Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf das Gerät.



INBETRIEBNAHME

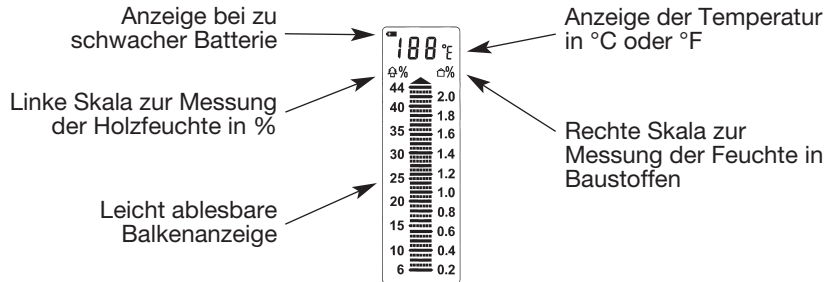
EIN- UND AUSSCHALTEN

- Drücken Sie die Einschalttaste (ON/SET) um das Gerät einzuschalten. Am Display erscheinen die Messskalen und die Temperaturanzeige.
- Um die LED-Beleuchtung einzuschalten halten Sie die LED-Licht-Taste ca. 3 Sekunden gedrückt.
- Um die LED Beleuchtung auszuschalten drücken Sie noch mal die LED-Licht-Taste.
- Das Gerät schaltet sich ca. 30 Sekunden nach der letzten Messung bzw. 30 Sekunden nach ausschalten des LED-Lichtes automatisch aus.



Nach dem Gebrauch stellen Sie sicher, dass sich das Gerät ausschaltet. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird entfernen Sie die Batterien.

SYMBOLS AM DISPLAY



MESSEN DER MATERIALFEUCHTE

- Schalten Sie das Gerät ein (Taste ON / SET), entfernen Sie die Schutzkappe und drücken Sie die Messspitzen in bzw. an das zu messende Material. Achtung! Schlagen Sie die Messspitzen nicht mit Schwung ein.
- Lesen Sie den Messwert auf der entsprechenden Skala ab, links für Holz und rechts für Mauerwerk. Die Feuchte der Baumaterialien entspricht der nachfolgenden Tabelle.
- Auf der linken Skala für Holzwerkstoffe entspricht jeder Teilstrich der Balkenanzeige einem Prozent, auf der rechten Skala ist die Unterteilung 0,05.
- Ist die zu messende Feuchte außerhalb des Messbereichs, so blinkt die gesamte Balkenanzeige.
- Nach abgeschlossener Messung setzen Sie die Schutzkappe wieder auf das Gerät.



Der Brennwert von Holz variiert je nach Holzart. Um mit dem bestmöglichen Brennwert der jeweiligen Holzart zu Heizen ist das Holz ausreichend abgelagert / trocken.

RICHTWERTTABELLE FÜR HOLZFEUCHTE:

6 – 15%	gut abgelagertes Holz, gut zum Heizen geeignet
16 – 20%	bedingt zum Heizen geeignetes Holz
21 – 44%	zum Heizen nicht geeignet. Holz muss weiter abgelagert / getrocknet werden

BAUSTOFFTABELLE (FEUCHTEWERTE IN %)

■ Nass
 ■ Trocken

Anzeige- wert rechte Skala	Zement- mörtel	Zement- estrich	Beton B25	Gipsputz	Gasbeton (Hebel)
2	2,1			2	
1,8	2	1,6	1,5	1,8	6
1,6	1,9			1,4	
1,4	1,7		1,4	1,2	5
1,2	1,6	1,5		1	4,5
1	1,5	1,4	1,3	0,8	4
0,8	1,4	1,3		0,5	3,7
0,6	1,25	1,2	1,2	0,3	3,3
0,4	1,1	1	1		
0,2	1				2,5



Anmerkung: Verschiedene Faktoren wie Temperatur und Eindringtiefe der Messspitzen können den Messwert beeinflussen, verwenden Sie das Messgerät nicht für gewerbliche oder industrielle Referenzmessungen.

GÜRTEL-CLIP

Das Gerät ist mit einem praktischen Clip ausgestattet, der das Tragen am Gürtel ermöglicht.



Achtung! Scharfe Messspitzen! Tragen Sie das Gerät niemals ohne Schutzkappe am Gürtel.

TEMPERATURMESSUNG

Nach dem Einschalten des Gerätes wird im Display oben die aktuelle Temperatur angezeigt.

Durch Drücken und Halten der Einschalttaste (ON / SET) für etwa 3 Sekunden kann die Anzeige der Temperatur zwischen °C und °F umgeschaltet werden.

AUSLEUCHTUNG DUNKLER MESSSTELLEN

Zu jeder Zeit kann mit der roten Taste (Symbol LED) das LED-Licht eingeschaltet werden. Dazu drücken und halten Sie die Taste für etwa 3 Sekunden. Um das Licht auszuschalten, drücken Sie die Taste noch einmal.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Wird das Gerät für ca. 30 Sekunden nicht benutzt, so schaltet es sich automatisch aus. Das Wiedereinschalten erfolgt durch Drücken der Einschalttaste (ON / SET).

Bei eingeschaltetem LED-Licht bleibt das Gerät eingeschaltet, die automatische Abschaltung ist unterbunden.

BATTERIEWECHSEL

Erscheint das Batterie-Symbol links oben in der Anzeige, so wechseln Sie bitte die Batterien aus. Dazu gehen Sie wie beim Einlegen der Batterien vor, siehe dort.

Beim Auswechseln der Batterien tauschen Sie immer alle 4 Batterien zugleich aus, um ungleichmäßige Entladung und eventuelle Beschädigungen durch Auslaufen einer Batterie zu vermeiden.

WARTUNG, REINIGUNG UND ENTSORGUNG

REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Halten Sie das Gerät sauber und trocken. Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel.

Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, so entfernen Sie die Batterien, um eventuelle Schäden durch Auslaufen der Batterien zu vermeiden.

Ansonsten ist das Gerät wartungsfrei.

VERBRAUCHTE BATTERIEN

Verbrauchte Batterien sollten nicht im Gerät verbleiben, da sie korrodieren und ggf. Chemikalien freigesetzt werden können, welche gesundheitsschädlich sind und das Gerät beschädigen können. Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Beschädigte oder ausgelaufene Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, tragen Sie daher geeignete Handschuhe und eine Schutzbrille.

RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen **Sammelstelle** abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. Entsorgen Sie auch die Produktverpackung umweltgerecht in den bereitgestellten Sammelbehältern.



Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht über den normalen Hausmüll, sondern geben Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen (Fachhandel, Wertstoffhof) ab.



Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria
 dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart
 sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen, grundlegenden
 Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Gerät in dem Zustand, in dem es in Verkehr
 gebracht wurde. Vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vor-
 genommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung / Funktion: **Bau- und Holzfeuchtemessgerät**

Typen- / Modellbezeichnung: **EM4807**

Seriennummer/Chargennummer: **109-004 – 2014-12**

Handelsbezeichnung: **Rothenberger Bau- und Holzfeuchtemessgerät**

Einschlägige EG-Richtlinien: - EG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG
 - EU-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro-
 und Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte
 Normen: **EN 61326-1:2006; EN 61326-2-2:2006; EN 50581:2012**

Ben Shields
 Leitung Produktmanagement
 und Bevollmächtigter der
 Technischen Dokumentation

Anif, 01-12-2014

Tobias Bleckmann
 Product Manager

Technische Dokumentation verfügbar bei:
 WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
 Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Dies ist die Originalversion der EG-Konformitätserklärung.

Symbols used in this manual

GB



= store out of the reach of children



= Read the operating manual

General Safety Instructions



Attention - risk of injury!
Sharp prongs.

- **Never clip the device to a belt without the protective cap fitted.**
- **Read all instructions carefully** before using the device
Store instruction booklet and device together.
- **Check that the device is in good condition each time you wish to use it.** *If in doubt contact a qualified person or the service centre listed on the back cover of this manual.*
- **Never use a damaged device.**
- **Repairs may only be carried out at an authorised, qualified personnel. Ensure that only original replacement parts are used.** *This will not invalidate the guarantee and ensures continued safe operation of the measuring device.*
- **Never apply voltage to the device, this can cause damage to the device.**
- **Do not operate the device in explosive or flammable atmospheres.**
- **Use the device with care, avoid jolts or other impacts. Never drop the device.**
- **Do not dismantle the device as this can cause damage.**
- **Store the appliance in a dry place and away from dust.**
- **Keep the device clear from water, dirt and dust.**
- **Clean the device with a soft, damp cloth.** *Do not use abrasive or chemical cleaning agents.*
- **Turn the device off and allow it to reach room temperature before exposing it to variations in temperature.** *Otherwise condensation can form, which under certain circumstances can damage the device.*
- **Do not stare into the LED light** *as it can dazzle you or damage your eyes.*
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

Correct handling and operation of batteries



- **Fluid can leak from the battery if the machine is used incorrectly.** Avoid any contact with fluid which may leak from the battery. Wash your skin with water should the fluid come into contact with your skin. Should the fluid come into contact with your eyes, rinse with water and seek medical attention. Fluid from batteries can lead to irritation and burns.
- **Do not dispose of used batteries in household waste.** Consult your local authority or dealership for details of recycling or disposal facilities.
- **Never dispose of batteries in a fire as this can lead to explosion.**
- **Protect the battery from sources of heat e.g. radiators and direct sunlight.**
- **Never attempt to recharge batteries unless they are clearly marked 'rechargeable'.** Danger of explosion.
- **Keep batteries away from children!** If a battery has been swallowed seek medical advice immediately.
- **Never dispose of batteries in fire, short circuit or disassemble them.**
- **Before inserting batteries check the condition of the device's battery contacts and clean these if necessary.**
- **Use only batteries of the type stated.** We recommend that you change all four batteries at the same time - if old and new batteries are mixed the batteries can discharge one another.

CONTENTS

Moisture meter
4x batteries R03/AAA; 1.5 V
Operating manual
Warranty Certificate

FEATURES

- 1 Prongs
- 2 Display
- 3 ON switch (ON / SET)
- 4 LED switch
- 5 LED light
- 6 Protective cap
- 7 Test contacts
- 8 Battery compartment and clip (backside of device)



TECHNICAL SPECIFICATIONS



Range	6 to 44% for wood, building material according to table temperature 0 to 40 °C (32°F to 104°F)
Resolution	1% for wood, 0.05% of displayed value for building materials, 1°C or 2°F for temperature
Accuracy	for wood: ±2% up to 29%, ±4% from 30% building materials: 0.1 of displayed value 0.2 of displayed value from 1.4
Power source	4 R03/AAA batteries 1.5V
Working temperature	0 to 40°C at relative humidity < 85%
Storage temperature	-10 to 50°C at relative humidity < 85%
Light source	1 LED white, exempt group according to EN 62741



SCOPE OF USE

The digital moisture meter is designed to measure humidity in wood and building materials, such as fire wood, plastering, concrete or screed. The prongs are pressed against the material and a value appears on the display.

The device may not be used in modified form.

This product is designed for DIY and domestic use only and is not suitable for commercial, industrial or or heavy duty use.

It is essential that you read the safety instructions before using the device and that you follow these carefully. Keep this operating manual in a safe place and pass it to anyone who uses the device.

Do not use the device other than intended. Misuse can cause damage to persons or property.

BEFORE USING THE MACHINE

FITTING AND CHANGING THE BATTERIES



The device is battery powered and 4 1.5V R03/AAA batteries must be used. The batteries must be fitted before the device is used for the first time. The batteries must be changed when the device can no longer be switched on or when the battery status light is flashing. Proceed as follows:

- Loosen the battery compartment cover screw with a screwdriver and remove the cover.
- Insert two new 1.5 V R03/AAA-batteries into the battery compartment. Consult the polarity markings in the battery compartment. Be sure not to reverse the polarity.
- Replace the battery compartment cover and tighten the screw.



Remove the batteries from the device if you do not use it for a longer period of time.

We recommend that you change all four batteries at the same time - if old and new batteries are mixed the batteries can discharge one another. Use only batteries of the type stated. Further instructions on the use of and care for batteries can be found in the section on maintenance and cleaning.

CHECKING THE CALIBRATION



Embedded in the protective cap there are 4 contacts, two are marked with 'B' and two are marked with 'T'. The contacts can be used to test the function the device.

- Push the ON switch (ON /SET) to turn the device ON.
- Remove the protective cap.
- When both prongs are held against the contacts marked 'T' the displayed value on the left scale should be 19%±1.
- When both prongs are held against the contacts marked 'B' the scale on the display should blink. If the above tests are passed the moisture meter is ready for use.
- Refit the protective cap onto the device.



USING THE MACHINE

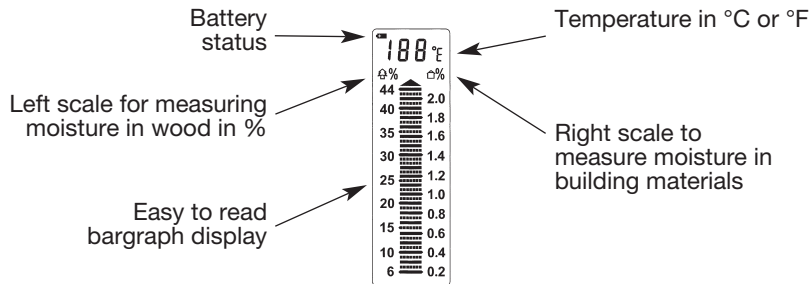
SWITCHING ON/OFF

- Press the ON switch (ON / SET) to turn the machine ON. The measuring scales and the temperature appear on the display.
- Press the LED switch for approx. 3 seconds to turn the LED light ON.
- Press the LED switch again to turn the LED light OFF.
- The device automatically switches OFF approx. 30 seconds after the last measurement has been made or the LED light has been switched OFF.



Ensure that the switches OFF after use. Remove the batteries from the device if you do not use it for an extended period of time.

SYMBOLS ON THE DISPLAY



MEASURING MOISTURE IN MATERIALS

- Turn the device ON (ON / set switch), remove the protective cap and press the prongs into or against the material. Caution Do not force the prongs into the material.
- The measured value appears on the relevant scale. Left scale for wood and right scale for building materials. Moisture in building materials equals the values in table below.
- On the left scale each unit equals a 1% step. On the right scale each unit equals a 0.05% step.
- Moisture levels outside the device's range will cause the display to blink.
- After use refit the protective cap onto the device.



The calorific value of wood varies from type to type. To achieve the ideal calorific value of each type of wood it has to be sufficiently stored / dried before burning.

VALUE TABLE FOR WOOD:

6 – 15%	well dried wood, ideal for burning
16 – 20%	limited suitability for burning
21 – 44%	not suitable for burning. Additional storage / drying required.

VALUE TABLE FOR BUILDING MATERIALS (MOISTURE VALUES IN %)



Wet
Dry

Reading right Scale	Cement mortar	Cement screed	Concrete	Plaster	Aerated concrete
2	2,1			2	
1,8	2	1,6	1,5	1,8	6
1,6	1,9			1,4	
1,4	1,7		1,4	1,2	5
1,2	1,6	1,5		1	4,5
1	1,5	1,4	1,3	0,8	4
0,8	1,4	1,3		0,5	3,7
0,6	1,25	1,2	1,2	0,3	3,3
0,4	1,1	1	1		
0,2	1				2,5



Note: Various factors, like ambient temperature or penetration depth of the prongs can effect the measured value, do not use the moisture meter for commercial or industrial measurements.

CLIP

The device is equipped with a useful clip that clips onto a belt.



Caution Sharp prongs! - Never clip the device to a belt without the protective cap fitted.

MEASURING TEMPERATURE

When you turn the device ON the ambient temperature will appear on the display. Press the ON-switch (ON / SET) for approx. 3 seconds to change between temperature units °C and °F.



ILLUMINATION

The LED light can be switched on at any time with the red LED switch (symbol LED). Simply press the LED switch for approx. 3 seconds. Press the LED switch again to turn the light OFF.

AUTOMATIC SHUT OFF

After approx. 30 seconds of inactivity the device shuts off automatically. The device can be turned on again by pressing the ON switch (ON / SET).

If the LED light is switched on the automatic shut off function is bypassed.

CHANGING THE BATTERIES

When the battery status light appears on the display the batteries must be changed. Please proceed as described above.

We recommend that you change all four batteries at the same time to avoid uneven discharge and possible damage caused by leaking batteries.

MAINTENANCE AND

CLEANING

Clean the device with a soft, damp cloth if necessary. Keep the device dry and clean. Do not use abrasive or chemical cleaning agents.

Remove the batteries from the device if you do not intend to use it for a longer period of time to avoid damage caused by leaking batteries.

The device is otherwise maintenance free.

SPENT BATERIES



Spent batteries should not be left in the device as these corrode and can release chemicals, which are toxic and can damage the device. Remove the batteries from the device if you do not intend to use it for a longer period of time.

Damaged or spent batteries can cause irritation after contact with skin, always wear suitable gloves and protective glasses.

RECYCLING



This symbol indicates that this product may not be disposed of together with domestic waste in compliance with the (2002/96/EC) directive pertaining to waste electrical and electronic devices (WEEE). This product must be handed in at an designated collection point. This can occur, for example, by returning it when a similar product is purchased or by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Owing to potentially hazardous substances that are frequently contained in waste electronic equipment, incorrect handling of waste equipment may have a negative impact on the environment and on the health of human beings. By disposing of this product correctly, you are also contributing towards an efficient use of natural resources. Information on collecting points for waste equipment can be obtained from your local authority, the public waste disposal authority, an authorised institution for the disposal of waste electrical and electronic equipment or the waste collection services. Dispose of device and packaging in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of spent batteries with the household waste, instead hand the batteries in at a designated collection point (dealership or local authority recycling facility).



Dispose of the packaging material according to the type of material and accordingly to any local regulations.



CE Declaration of conformity

We, **WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria** declare that the design and construction of the following machine, in the form supplied by us, comply with the basic health and safety requirements of the appropriate EC directives.

This declaration covers the machine only in the condition in which it was supplied by us. It does not cover parts subsequently fitted by the user or modifications made after purchase.

Product description / function: **Digital moisture meter**

Type / model identifier: **EM4807**

Serial number / Lot number: **109-004 – 2014-12**

Trade name: **Rothenberger Digital moisture meter**

Appropriate EC directives: - EC Directive on electromagnetic compatibility (EMC) 2004/108/EEC
- EC – Directive on the Restriction of certain hazardous substances (RoHS) 2011/65/EU

Applicable harmonised standards: **EN 61326-1:2006; EN 61326-2-2:2006; EN 50581:2012**

Ben Shields
Head of Product Management
and person responsible for the
technical documentation

Anif, 01-12-2014

Tobias Bleckmann
Product Manager

Technical documentation is available from:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria



This is a translation of the original CE declaration of conformity.

EXPLICATION DES SYMBOLES



= Tenir hors de portée des enfants



= Lire la notice d'utilisation

FR

Consignes générales de sécurité



**Attention risque de blessure !
Les pointes de mesure sont acérées.**

- Ne portez jamais l'appareil à la ceinture, sans capuchon de protection.
- Veuillez lire soigneusement la présente instruction afin de garantir une manipulation sûre de l'appareil. Veuillez conserver la présente instruction avec l'appareil.
- Contrôlez que l'appareil est en parfait état avant chaque utilisation. En cas de doute, contactez un spécialiste ou l'antenne de service indiqué au verso.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé.
- En cas de dommage, ne faites réparer l'appareil que par des spécialistes- agréés et uniquement avec des pièces originales. Ainsi vous conservez les droits à garantie ainsi que la sécurité de l'appareil de mesure.
- N'appliquez jamais de tension électrique sur votre appareil au risque de l'endommager.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les environnements en présence de gaz explosibles ou inflammables.
- Manipulez l'appareil de lecture avec précaution, évitez les chocs ou les coups brusques, ne faites pas tomber l'appareil.
- Ne démontez pas l'appareil afin d'éviter tout dommage et toute erreur.
- Conserver l'appareil dans un endroit sec et propre.
- Ne mettez pas l'appareil en contact avec de l'eau, de la saleté et de la poussière.
- Utilisez un chiffon sec et légèrement humide pour le nettoyage de l'appareil et uniquement des produits de nettoyage doux, en aucun cas des produits abrasifs ou des solvants.
- Avant d'exposer l'appareil à des variations de température ambiante, laissez-le, débranché, s'adapter à la température de la pièce. La formation éventuelle de condensation peut, dans certaines conditions, endommager l'appareil.
- Ne regardez pas directement les DEL, cela peut vous éblouir et causer des dommages oculaires.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou ayant une expérience ou des connaissances insuffisantes. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

Manipulation et utilisation prudente des piles



- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide de pile peut s'écouler de la pile.** Évitez tout contact avec les liquides s'écoulant de la pile. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si en s'écoulant, le liquide entre en contact avec les yeux, il faut de plus consulter un médecin. Lorsqu'il s'échappe, le liquide renfermé dans la pile peut irriter la peau et provoquer des brûlures.
- **Ne pas jeter dans les ordures ménagères.** Pour une récupération ou une élimination conforme à l'environnement, veuillez déposer les déchets dans un point de collecte pour déchets recyclables.
- **Ne pas jeter les accumulateurs dans du feu : risque d'explosion.**
- **Mettre les piles à l'abri de la chaleur (par ex. chauffage) et ne pas les exposer aux rayons du soleil.**
- **Ne tentez jamais de recharger les piles! Risque d'explosion!**
- **Tenir les piles hors de portée des enfants.** Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile.
- **Ne pas brûler, désassembler ou court-circuiter l'accumulateur .**
- **Avant d'introduire les piles, assurez-vous que les contacts dans l'appareil et sur les piles sont propres et nettoyez-les le cas échéant.**
- **Remplacer toujours l'ensemble des piles usagées par de nouvelles de même type.** Ne jamais mélanger de nouvelles piles avec des anciennes, voire des piles de différents types.

FR

CONTENU DE LA LIVRAISON

Analyseur d'humidité
2x piles R03/AAA; 1,5 V
Notice d'utilisation
Carte de garantie

DÉSIGNATION DES PIÈCES

- 1 Pointes de mesure
- 2 Écran
- 3 Bouton de commutation (ON / SET)
- 4 Bouton d'éclairage DEL
- 5 Éclairage par DEL
- 6 Capuchon de protection
- 7 Contacts pour test de d'appareil
- 8 Logement de pile et clip de ceinture (face arrière de l'appareil)



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Plages de mesure	6 à 44 % pour le bois, pour les matériaux de construction se reporter au "tableau des matériaux" 0 à 40 °C pour la température (ou 32 °F à 104 °F)
Définition	1 % pour le bois, 0,05 % de la valeur d'affichage pour les matériaux de construction pour les matériaux de construction, 1 °C ou -16,67°F pour la température
Précision	Bois: ± 2 % sur une plage jusqu'à 29 %, ± 4 % sur une plage à partir de 30 % Matériaux de construction : 0,1 de la valeur affichée 0,2 de la valeur affichée à partir de 1,4
Alimentation	4 piles de 1,5 V R03/AAA
Plage de fonctionnement (environnement)	Température de 0 à 40°C Humidité de l'air < 85 %
Conditions de stockage	Température de -10 à 50°C Humidité de l'air < 85 %
Éclairage	1 DEL, blanche, groupe libre (groupe à risque 0) selon EN 62741



UTILISATION CONFORME

L'appareil est destiné à la mesure de l'humidité résiduelle dans le bois et les matériaux de construction tels que le bois de coupe, les ouvrages de maçonnerie, le béton ou le crépi. Pour ce faire, les deux pointes de mesure sont maintenues ou pressées sur le matériau, la valeur mesurée s'affiche sur l'écran.

La structure de l'appareil ne doit pas être modifiée.

L'appareil n'a pas été construit pour un usage professionnel, artisanal ou industriel mais pour l'utilisateur privé dans le domaine du loisir et du DIY (bricolage).

Respectez impérativement les consignes de sécurité et lisez-les attentivement avant l'utilisation. Conservez soigneusement le mode d'emploi dans un endroit sûr et remettez-le en même temps que l'appareil en cas de cession de ce dernier.

Toute autre utilisation que décrit ci-dessus n'est pas conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

PRÉPARATION POUR LA MISE EN SERVICE

MISE EN PLACE DES PILES / REMPLACEMENT

L'hygromètre pour matériaux de construction et bois est alimenté par piles, 4 piles 1,5 V R03/AAA sont à utiliser. Lors de la première mise en service et lorsque l'hygromètre pour matériaux de construction et bois ne se remet plus en marche avec des piles usagées, ou lorsque le témoin de pile s'affiche, il est nécessaire de mettre en place ou de remplacer les piles. Procédez de la manière suivante :

- Desserrez la vis du couvercle de compartiment de piles et enlevez ce couvercle.
- Mettez deux piles neuves 1,5 V R03/AAA dans le logement de piles. Respectez les polarités indiquées dans le compartiment de piles. N'inversez pas les polarités des piles.
- Remettez en place le couvercle du compartiment de piles et fixez le à l'aide de la vis.



Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, les piles doivent être enlevées.

Nous recommandons toujours de remplacer les quatre piles simultanément, car lors d'une utilisation mixte "piles usagées et neuves" il peut se produire un phénomène de décharge réciproque. Utilisez toujours des piles de type prescrit.

Vous trouverez d'autres indications pour l'utilisation et l'entretien des piles à la section entretien et nettoyage.

VÉRIFICATION DU CALIBRAGE

Quatre contacts sont intégrés sur le cache de protection, deux sont marqués avec un "B" et deux avec un "T". Ces contacts permettent de contrôler le bon fonctionnement de l'appareil.

FR

- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de commutation (ON / SET).
- Retirer l'insert de table.
- Touchez les deux contacts "T" avec les pointes de contrôle, l'affichage sur l'échelle de gauche doit indiquer $19\% \pm 1$.
- Touchez les contacts "B", l'indicateur à barres complet doit se mettre à clignoter. Si ces conditions sont remplies, vous pouvez alors utiliser votre appareil de mesures pour des analyses supplémentaires.
- Remettez le capuchon de protection en place, sur l'appareil.



MISE EN SERVICE

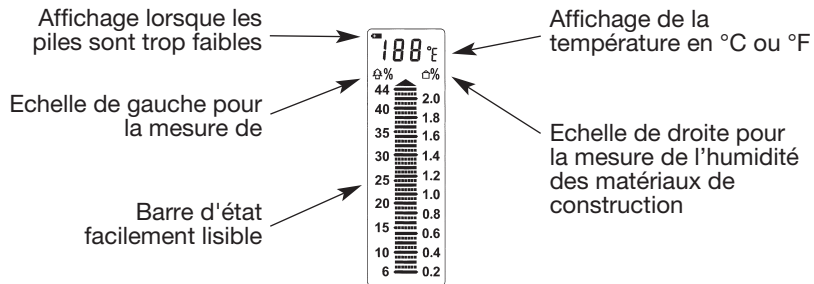
MISE EN MARCHÉ / HORS MARCHÉ

- Appuyez sur le bouton poussoir de mise en marche (ON/SET) de l'appareil. Les échelles de mesure et la température s'affichent à l'écran.
- Pour actionner l'éclairage DEL, maintenez le bouton poussoir DEL appuyé pendant env. 3 secondes.
- Pour éteindre l'éclairage DEL, appuyez encore une fois sur le bouton poussoir DEL.
- L'appareil s'éteint automatiquement 30 secondes après la dernière mesure ou après l'extinction de l'éclairage DEL.



Assurez vous que l'appareil s'éteint bien après utilisation. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlevez les piles.

SYMBOLES SUR L'ÉCRAN



MESURE DE L'HUMIDITÉ DU MATÉRIAU

- Mettez l'appareil en marche (bouton ON / SET), enlevez le capuchon de protection et appuyez les pointes de mesure dans ou sur le matériau à mesurer. Attention ! N'appliquez pas les pointes de mesure en force.
- Lisez la valeur mesurée sur l'échelle correspondante, à gauche pour le bois et à droite pour les ouvrages de maçonnerie. L'humidité des matériaux de construction correspond au tableau suivant.
- Sur l'échelle de gauche, pour le bois, chaque graduation partielle de l'indicateur à barres correspond à 1 pour-cent, sur l'échelle de droite la sous-graduation est de 0,05.
- Si l'humidité à mesurer n'entre pas dans la plage de mesure, alors l'indicateur à barres complet clignote.
- Lorsque la mesure est terminée, remettez le capuchon de protection sur l'appareil.



La valeur calorifique du bois dépend du type d'essence de bois. Afin de chauffer avec la meilleure valeur calorifique possible l'essence de bois respective, le bois doit d'abord être stocké / séché suffisamment.

TABLEAU DES VALEURS INDICATIVES DES HUMIDITÉS DES BOIS:

6 - 15 %	bois stocké convenablement, bien adapté pour le chauffage
16 -20 %	bois de chauffe sous condition
21 - 44 %	non adapté pour le chauffage. Le bois doit être encore stocké /séché

TABLEAU DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION (HYDROMÉTRIE EN %)

■ Humide
■ Sec

FR

Valeur affichée Graduation de l'échelle de droite	Mortier de ciment	Crépi de ciment	Béton B25	Enduits de plâtre	Béton cellu- laire (levier)
2	2,1			2	
1,8	2	1,6	1,5	1,8	6
1,6	1,9			1,4	
1,4	1,7		1,4	1,2	5
1,2	1,6	1,5		1	4,5
1	1,5	1,4	1,3	0,8	4
0,8	1,4	1,3		0,5	3,7
0,6	1,25	1,2	1,2	0,3	3,3
0,4	1,1	1	1		
0,2	1				2,5



Remarque : différents facteurs tels que la température et la profondeur de pénétration des pointes de mesure peuvent influencer la valeur mesurée, n'utilisez pas l'appareil de mesure pour des mesures de référence professionnelles ou industrielles.

CLIP DE CEINTURE

L'appareil est doté d'un clip très pratique permettant de le porter à la ceinture.



Attention ! Pointes de mesure acérées ! Ne portez jamais l'appareil à la ceinture, sans capuchon de protection.

MESURE DE LA TEMPÉRATURE

Après la mise en route de l'appareil, la température actuelle est affichée en haut sur l'écran. Après avoir appuyé et maintenu enfoncée le bouton de commutation (ON / SET) pendant environ 3 secondes, il est possible de commuter la température entre les modes °C et °F.

ECLAIRAGE DES POINTS DE MESURE FONCÉS

La lumière LED peut être allumée à tout moment à l'aide du bouton rouge (symbole LED). Pour ce faire, maintenez la touche enfoncée pendant environ 3 secondes. Pour couper la lumière, appuyez encore une fois sur la touche.

COUPURE AUTOMATIQUE

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant env. 30 secondes, celui-ci se coupe automatiquement. La reconnexion est effectuée en appuyant une nouvelle fois sur le bouton de commutation (ON / SET).

Lorsque la lumière LED est connectée, l'appareil reste en service et la coupure automatique est désactivée.

CHANGEMENT DE PILE

Lorsque le symbole de pile apparaît dans l'affichage supérieur, c'est que vous devez remplacer les piles. Pour ce faire, vous devez procéder de la même façon que pour la mise en place des piles.

Remplacez toujours les 4 piles en même temps afin d'empêcher toute décharge irrégulière et des dommages éventuels causés par des piles qui coulent.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET ÉLIMINATION

NETTOYAGE

Nettoyez l'appareil en cas de besoin à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. Maintenez l'appareil propre et sec. N'utilisez jamais d'abrasifs ou de produits de nettoyage chimiques.

Retirez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas l'appareil pendant une longue période pour éviter les dégâts causés par une fuite de la pile.

Sinon, l'appareil est sans entretien.

PILES USAGÉES

Les piles usagées ne doivent pas être laissées dans l'appareil car elles corrodent et peuvent éventuellement libérer des substances chimiques nocives qui peuvent aussi endommager l'appareil. Enlevez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant quelque temps.



Des piles endommagées ou ayant coulé peuvent, par simple contact avec la peau, provoquer des irritations, pour éviter cela portez des gants appropriés et des lunettes de protection.

RECYCLAGE



Ce pictogramme signale que le produit ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères, conformément aux directives relatives aux appareils électriques et électroniques usés (2002/96/CE) et à la réglementation nationale. Ce produit doit être remis à un centre de récupération prévu à cet effet. Ceci peut se faire soit en rendant le produit, lors de l'achat d'un article analogue, soit en le remettant à un centre de récupération agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usés. À cause des matières potentiellement dangereuses fréquemment renfermées dans les appareils électriques et électrotechniques usés, la manipulation non conforme d'appareils usés peut avoir des répercussions négatives aussi bien sur l'environnement que sur la santé de personnes. En éliminant ce produit de façon conforme, vous contribuez d'autre part à une exploitation effective des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte des appareils usagés vous seront fournies par l'autorité municipale compétente, le responsable de l'élimination des déchets de droit public, un centre autorisé pour l'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés ou par votre service de voirie. Éliminez les emballages dans le respect de l'environnement en les jetant dans les conteneurs de collecte mis à votre disposition.



Ne pas jeter les piles usées dans les ordures ménagères, mais les remettre à un centre de récupération prévu à cet effet (commerce spécialisé, déchetterie).



Jetez les emballages selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre zone.



Déclaration de conformité CE

Nous, la société

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Autriche

déclarons que la machine décrite ci-après correspond, dans le cadre de sa conception et de son type de construction, ainsi que le modèle que nous avons introduit sur le marché, aux exigences adaptées de base de sécurité et sanitaires des directives CE.

Cette déclaration ne concerne qu'une machine se trouvant dans le même état que lors de sa mise en service. L'ajout ultérieur d'accessoires et / ou les interventions effectuées ne sont pas pris en compte.

Désignation du produit / fonction : Hygromètre pour matériaux et bois

Désignation du type / modèle : EM4807

Numéro de série / de lot : 109-004 – 2014-12

Désignation commerciale : Hygromètre pour matériaux et bois Rothenberger

Réglementation CE en vigueur : - Réglementation CE concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) 2004/108/CE
- Directive européenne relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) 2011/65/EU.

Normes apparentées : **EN 61326-1:2006; EN 61326-2-2:2006; EN 50581:2012**

Normes :

Ben Shields
Direction gestion produit
et fondé de pouvoir de
la documentation technique

Anif, 01-12-2014

Tobias Bleckmann
Product Manager

Documentation technique disponible chez :
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Autriche

Ceci est une version traduite de l'attestation de conformité CE.



Pečlivé zacházení při použití baterií



- Při nesprávném používání může z baterie uniknout kapalina. Vyhněte se kontaktu s kapalinami, uniklými z baterie. Při náhodném kontaktu s touto kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina z baterie dostane do očí, vyhledejte navíc také lékařskou pomoc. Kapalina uniká z baterie, může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- **Baterie nelikvidujte s domovním odpadem.** Pro ekologickou recyklaci nebo likvidaci odevzdejte baterie do sběrných druhotných surovin.
- **Baterie neházejte do ohně, hrozí nebezpečí výbuchu.**
- **Baterie chraňte před působením vysokých teplot (např. topení) nebo před slunečním zářením.**
- **Baterie nikdy znovu nenabíjejte!** Nebezpečí exploze!
- **Baterie uschovejte mimo dosah dětí!** Pokud dojde ke spolknutí baterie, vyhledejte bez odkladu lékařskou pomoc.
- **Baterie neházejte do ohně, nezkratujte a nerozebírejte.**
- **Kontakty baterií a přístroje před vložením baterií v případě potřeby očistěte.**
- **Vložte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte různé typy baterií nebo použité a nové baterie současně.**

CZ

ROZSAH DODÁVKY

Přístroj na měření vlhkosti
4x baterie R03/AAA; 1,5 V
Návod k obsluze
Záruční list

OZNAČENÍ DÍLŮ

- 1 Měřicí hroty
- 2 Displej
- 3 Tlačítko zapnutí (ON/SET)
- 4 Tlačítko LED svítidla
- 5 LED svítidlo
- 6 Ochranný kryt
- 7 Kontakty k testování přístroje
- 8 Příhrádka baterií a klips na opasek (zadní strana přístroje)



TECHNICKÉ ÚDAJE

Měřicí rozsahy	6 až 44 % pro dřevěné materiály, stavební materiály viz „Tabulka stavebních materiálů“ 0 až 40 °C pro teplotu (nebo 32°F až 104°F)
Rozlišení	1 % pro dřevěné materiály, 0,05 % z udané hodnoty přístroje pro stavební materiály, 1°C popř. 2°F pro teplotu
Přesnost	Dřevěné materiály: ± 2 % v rozmezí do 29 %, ± 4 % v rozmezí od 30 % Stavební materiál: 0,1 z udané hodnoty přístroje 0,2 z udané hodnoty přístroje od 1,4
Napájení proudem	4 baterie 1,5V R03/AAA
Pracovní rozsah (prostředí)	Teplota: 0 až 40°C Vlhkost vzduchu < 85%
Skladovací podmínky	Teplota: -10 až 50°C Vlhkost vzduchu < 85%
Osvětlení	1 LED, bílá, volná skupina (riziková skupina 0) dle EN 62741

**POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM**

Přístroj je určen k měření zbytkové vlhkosti dřevěných materiálů a stavebních materiálů, jako např. řeziva, zdiva, betonu nebo mazaniny. Za tímto účelem se oba měřicí hroty přiloží resp. zatlačí do materiálu a naměřená hodnota se objeví na displeji.

Tento přístroj nesmí být konstrukčně upravován.

Přístroj nebyl konstruován pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití, nýbrž pro soukromé použití při hobby činnosti a pro domácí kutily.

Respektujte bezpodmínečně bezpečnostní pokyny a pečlivě si je před použitím přečtěte. Návod k obsluze uschovejte spolu s přístrojem, při předání přístroje musí být také předán.

Jiné použití než dříve popsané je použití v rozporu s určením a může vést k věcným škodám resp. zranění osob.

PŘÍPRAVA PRO UVEDENÍ DO PROVOZU

VLOŽENÍ / VÝMĚNA BATERIÍ

Hrotový vlhkoměr pro měření vlhkosti dřeva a stavebních materiálů je napájen bateriemi, je nutno použít 4 ks baterií 1,5 V R03/AAA. Při prvním uvedení do provozu a pokud při vybitých bateriích vlhkoměr již nelze zapnout, je nutno vložit popř. vyměnit baterie. Postupujte takto:

- Odšroubujte šroub víčka přihrádky baterií a odstraňte víčko.
- Vložte do přihrádky baterií čtyři nové baterie 1.5 V R03/AAA. Přitom dejte pozor na označení pólů v přihrádce baterií. Nezaměňte póly baterií.
- Přiložte zpět víčko přihrádky baterií a připevněte je šroubkem.



Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, měly by se baterie vyjmout.

Doporučujeme vyměnit vždy všechny čtyři baterie současně, při použití starých a nových baterií současně může dojít k vzájemnému vybití. Použijte vždy baterie udaného typu. Další pokyny k použití a ošetření baterií naleznete v odstavci Údržba a čištění.

KONTROLA KALIBRACE

Na ochranném krytu jsou zabudované 4 kontakty, dva jsou označeny „B“ a dva „T“. Pomocí těchto kontaktů může být zkontrolována správná funkce přístroje.

- Stisknutím tlačítka zapnutí (ON / SET) zapnete přístroj.
- Sejměte ochranný kryt.
- Dotknete-li se kontrolními hroty obou kontaktů „T“, měl by být na levé stupnici údaj $19\% \pm 1$.
- Dotknete-li obou kontaktů „B“, měl by celý sloupcový displej blikat. Pokud jsou tyto podmínky splněny, může být měřicí přístroj použit pro další měření.
- Nasadte ochranný kryt opět zpět na přístroj.



UVEDENÍ DO PROVOZU

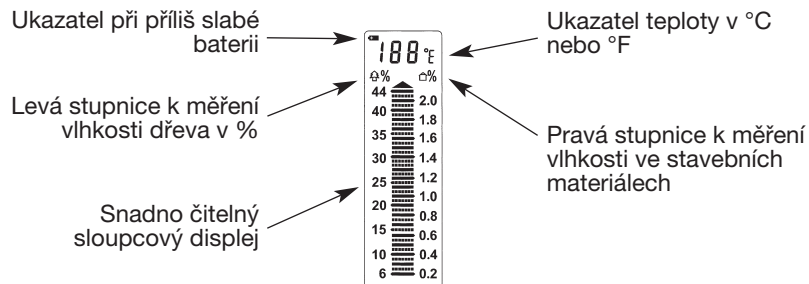
ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

- Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zapnutí (ON/SET). Na displeji se objeví měřicí stupnice a údaj teploty.
- Pro zapnutí LED svítidla podržte tlačítko LED svítidla cca 3 sec. stlačené.
- Pro vypnutí LED svítidla stiskněte tlačítko LED svítidla ještě jednou.
- Přístroj se cca 30 sec. po posledním měření popř. 30 sec. po vypnutí LED svítidla vypne automaticky.



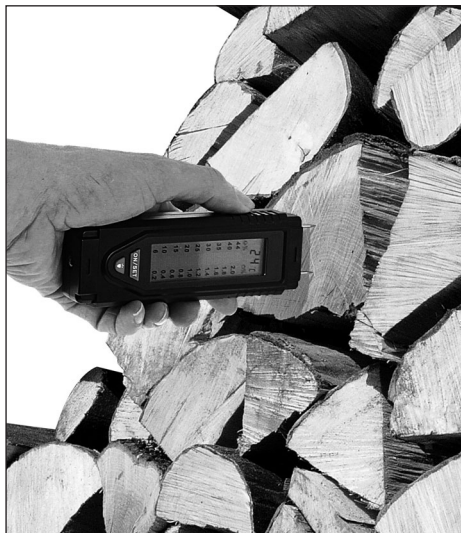
Po použití se přesvědčte, že se přístroj vypnul. Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, baterie vyjměte.

SYMBOLY NA DISPLEJI



MĚŘENÍ VLHKOSTI MATERIÁLU

- Zapněte přístroj (tlačítko ON/SET), odstraňte ochranný kryt a zatlačte měřicí hroty do měřeného materiálu resp. je přitlačte k jeho povrchu.. Pozor! Nezarávejte měřicí hroty příliš rychlým pohybem.
- Naměřenou hodnotu odečtete na příslušné stupnici, vlevo pro dřevo a vpravo pro zdivo. Vlhkost stavebních materiálů odpovídá následující tabulce.
- Na levé stupnici pro dřevěné materiály odpovídá každý dílek sloupcového displeje jednomu procentu, na pravé stupnici je rozdělení 0,05.
- Je-li naměřená vlhkost mimo rozsah měření, bliká celý sloupcový displej.
- Po ukončeném měření nasadte ochranný kryt opět zpět na přístroj.



Výhřevnost dřeva kolísá v závislosti na druhu dřeva. K topení dřevem příslušného druhu s jeho nejlepší výhřevností je nutno dřevo dostatečně dlouhou dobu skladovat a vysušit.

TABULKA SMĚRNÝCH HODNOT VLHKOSTI DŘEVA

6 – 15%	dobře uložené dřevo, dobře vhodné k topení
16 – 20%	dřevo podmíněně vhodné k topení
21 – 44%	dřevo nevhodné k topení. Dřevo se musí dále skladovat / vysušit

TABULKA STAVEBNÍCH MATERIÁLŮ (HODNOTY VLHKOSTI V %)

Mokry
 Suchy

Hodnota displeje pravá stupnice	Cementová malta	Cementový potěr	Beton B25	Sádrová omítka	Pórobeton (Hebel)
2	2,1			2	
1,8	2	1,6	1,5	1,8	6
1,6	1,9			1,4	
1,4	1,7		1,4	1,2	5
1,2	1,6	1,5		1	4,5
1	1,5	1,4	1,3	0,8	4
0,8	1,4	1,3		0,5	3,7
0,6	1,25	1,2	1,2	0,3	3,3
0,4	1,1	1	1		
0,2	1				2,5



Poznámka: Různé faktory jako teplota a hloubka vniknutí měřících hrotů mohou ovlivnit naměřenou hodnotu. Nepoužívejte měřicí přístroj pro komerční nebo průmyslová referenční měření.

KLIPS NA OPASEK

Přístroj je vybaven praktickým klipsem na opasek, umožňujícím jeho nošení na opasku.



Pozor! Ostré měřicí hroty! Nenoste přístroj na opasku nikdy bez ochranného krytu.

MĚŘENÍ TEPLoty

Po zapnutí přístroje se nahoře na displeji objeví aktuální teplota.

Stisknutím a podržením tlačítka zapnutí (ON/SET) po dobu asi 3 vteřin lze ukazatel teploty přepínat mezi °C a °F.

OSVĚTLENÍ TMAVÝCH MĚŘENÝCH MÍST

Červeným tlačítkem (symbol LED) lze kdykoliv zapnout LED svítidlo. Za tímto účelem stiskněte a držte tlačítko po asi 3 vteřiny. Abyste světlo vypnuli, stiskněte tlačítko ještě jednou.



AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Pokud přístroj asi 30 vteřin nepoužíváte, automaticky se vypne. Opětovné zapnutí provedete stisknutím tlačítka zapnutí (ON/SET).

Při zapnutém LED svítidle zůstává přístroj zapnutý, automatické vypnutí je znemožněno.

VÝMĚNA BATERIE

Pokud se vlevo nahoře na ukazateli objeví symbol baterie, vyměňte je prosím. Za tímto účelem postupujte jako při vkládání baterií, viz výše.

Při výměně baterií vyměňte vždy všechny 4 baterie najednou, abyste zabránili nerovnoměrnému vybití a případnému poškození následkem vytečení baterie.

ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A LIKVIDACE

ČIŠTĚNÍ

V případě potřeby vyčistěte přístroj měkkým, navlhčeným hadrem. Přístroj udržujte čistý a suchý. Nepoužívejte žádné abrazivní nebo chemické čisticí prostředky.

Když přístroj delší dobu nepoužíváte, vyndejte z něj baterie, abyste zabránili případným škodám následkem jejich vytečení.

Přístroj jinak nevyžaduje v podstatě žádnou údržbu.

VYBITÉ BATERIE

Vybité baterie by v přístroji neměly zůstat, protože korodují popř. mohou uniknout chemikálie, které jsou zdraví škodlivé a mohou přístroj poškodit. Jestliže přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.

Poškozené nebo vytekající baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání, noste proto vhodné rukavice a ochranné brýle.



RECYKLACE



Tento symbol upozorňuje na to, že podle směrnice o likvidovaných elektrických a elektronických zařízeních (2002/96/ES) a národních zákonů se tento výrobek nesmí likvidovat s domovním odpadem. Tento výrobek se musí odevzdat v určené sběrně.

■ To lze zajistit např. jeho vrácením při koupi podobného výrobku nebo odevzdáním ve sběrně, autorizované pro recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení. Neodborné zacházení s použitými přístroji může mít z důvodu potenciálně nebezpečných látek, které jsou často obsaženy v odpadních elektrických a elektronických zařízeních, negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Odbornou likvidací tohoto výrobku navíc přispíváte k efektivnímu využití přírodních zdrojů. Informace o sběrných místech použitých zařízení obdržíte u své městské správy, veřejnoprávních institucí zabývajících se likvidací, na autorizovaném místě pro likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení nebo u svého odvozce odpadu. Také obal výrobku zlikvidujte ekologicky pomocí příslušných sběrných kontejnerů.



Použité baterie nelikvidujte spolu s komunálním odpadem, ale odevzdejte je na určeném sběrném místě (odborný obchod, sběrný dvůr).



Obaly likvidujte v souladu s typem materiálu a místními předpisy, platnými ve Vaší oblasti.



ES Prohlášení o shodě

Tímto my,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria
prohlašuje, že níže uvedený přístroj svou koncepcí a druhem konstrukce
a v provedení námi uvedeném do provozu odpovídá příslušným, základním bezpečnostním a
zdravotním ustanovením směrnic ES.

Toto prohlášení se vztahuje pouze na přístroj ve stavu, v němž byl uveden
do oběhu. Konečným uživatelem dodatečně umístěné díly a/nebo dodatečně provedené
zásahy nejsou zohledněny.

Označení výrobku / Funkce: **Hrotový vlhkoměr pro měření vlhkosti dřeva a stavebních materiálů**

Typové označení / Označení modelu: **EM4807**

Sériové číslo / Číslo šarže: **109-004 – 2014-12**

Obchodní označení: **Hrotový vlhkoměr pro měření vlhkosti dřeva a stavebních materiálů Rothenberger**

Příslušné směrnice ES: - Směrnice ES o elektromagnetické kompatibilitě (EMV) 2004/108/ES
- EU Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a
elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU

Použité harmonizované Normy: **EN 61326-1:2006; EN 61326-2-2:2006; EN 50581:2012**

Ben Shields
Vedení Produktmanagement
a osoba zplnomocněná
pro technickou dokumentaci

Anif, 01-12-2014

Tobias Bleckmann
Product Manager

Technická dokumentace k dispozici u:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Rakousko

Toto je originální verze ES Prohlášení o shodě.



JELMAGYARÁZAT



= Gyermekektől távol tartandó



= Kérjük olvassa el a használati utasítást

Általános biztonságtechnikai útmutatások



Figyelem, balesetveszély!
A mérőhegyek élesek.

- **Soha ne tartsa úgy a készüléket, hogy a hevederen nincs rajta a védőkupak.**
- **Olvassa el ezt az útmutatót alaposan, hogy biztonságosan tudja a készüléket kezelni. Őrizze ezt az útmutatót a készülékkel.**
- **Minden használat előtt ellenőrizze a készülék kifogástalan állapotát. Ha kétségei merülnek fel, lépjen kapcsolatba egy szakemberrel vagy a hátoldalon található szervizképviseléssel.**
- **Soha ne használjon káros készüléket.**
- **Sérülések esetén a készüléket csak felhatalmazott szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa. Így megmarad a mérőkészülék garanciajogosultsága és biztonsága.**
- **Soha ne kapcsoljon elektromos feszültséget a készülékre, mivel ez a készülék sérülését okozhatja.**
- **A készüléket tilos robbanékony vagy gyúlékony gázok közelében használni.**
- **Kezelje óvatosan a mérőkészüléket, kerülje el a kemény ütközéseket, ne ejtse le a készüléket.**
- **Ne szedje szét a készüléket, hogy elkerülje a sérüléseket vagy hibákat.**
- **A készüléket tárolja egy tiszta és száraz helyen.**
- **A gép nem érintkezhet vízzel, kosszal és porral.**
- **A készülék tisztításához használjon egy száraz vagy enyhén nedves kendőt és enyhe tisztítószeret, semmiképpen se maró- vagy oldószereket.**
- **Mielőtt a készüléket térbeli hőmérséklet-ingadozásnak tenné ki, hagyja kikapcsolva szobahőmérsékletre hűlni. Az esetlegesen keletkező kondenzvíz adott esetben károkat okozhat a készülékben.**
- **Ne nézzen a LED.fénybe, elvakíthatja és károsíthatja a szemét.**
- **Ezt a gépet nem arra tervezték, hogy olyan személyen (vagy gyermekek) használják, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képessége van, vagy tapasztalat hiányában szenvednek. A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.**

Az akkumulátoros készülékek óvatos kezelése és használata



- **Helytelen alkalmazás esetén az elemből elemfolyadék juthat ki.** Kerülje az érintkezést folyadékokkal, amelyek az elemből folynak ki. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel a folyadékot. Ha a kijutott folyadék a szembe kerül, kérje orvos segítségét. A kijutott elemfolyadék a bőr ingerlését és kimaródását okozhatja.
- **Ne dobja a háztartási szeméttbe.** Az újrahasznosításhoz vagy a környezetkímélő ártalmatlanítás céljából adja le az akkumulátort egy hulladék hasznosító telepen.
- **Az elemeket ne dobja tűzbe - robbanásveszély.**
- **Az elemeket a melegtől (pl. fűtés) vagy napsütéstől védeni kell.**
- **Soha ne töltsön fel elemeket! Robbanásveszély!**
- **Gyermekeit tartsa távol az elemektől.** Ha véletlenül valaki lenyelne elemeket, azonnal lépjen kapcsolatba egy orvossal.
- **Az akkumulátort ne dobja tűzbe, robbanásveszély.**
- **Ellenőrizze az elemek behelyezése előtt, hogy az érintkezők a készülékben és az elemeken tiszták-e, szükség esetén tisztítsa meg ezeket.**
- **Cserélje ki egy készülékben az összes használt elemet egyszerre egy új, egyező típusú elemmel.** Soha ne keverjen új és régi elemeket, vagy különböző típusú elemeket.



SZÁLLÍTMÁNY

Nedvességmérő készülék
4x elem R03/AAA; 1,5 V
Kezelési utasítás
Garanciajegy

AZ ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE

- 1 Mérőfej érintkezőcsúcsa
- 2 Kijelző
- 3 Bekapcsológomb (ON / SET)
- 4 Gomb a LED-fényhez
- 5 LED-fény
- 6 Védősapka
- 7 Csatlakozók a készülékteszthez
- 8 Elemfiók és övcsipesz (készülék hátoldala)



MŰSZAKI ADATOK

Mérési tartományok	6 - 44% fa munkaanyagokhoz, építési anyagokat lásd "építőelem-táblázat" 0 - 40 °C hőmérsékletre (vagy 32°F - 104°F)
Felbontás	1% fa nyersanyagok, 0,05% az építési anyagok kijelzőállásából, 1°C ill. 2°F a hőmérsékletre
Pontosság	Fa nyersanyagok: $\pm 2\%$ 29% alatti területen, $\pm 4\%$ 30% feletti területen építési anyag: 0,1 a kijelzőállástól 0,2 a kijelzőállástól ab 1,4
Áramellátás	4 elemek 1,5V R03/AAA
Munkaterület (környezet)	Hőmérséklet: 0 - 40°C levegő páratartalma < 85%
Tárolási körülmények	Hőmérséklet: -10 - 50°C levegő páratartalma < 85%
Világítás	1 LED, fehér, szabad csoport (kockázati osztály 0) EN 62741 szerint



RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék fa munkaanyagok és építési elemek maradék nedvességének mérésére való, mint például fűrészáru, falazat, beton vagy esztrich. Ehhez a két mérőfej-hegyet az anyagba kell nyomni ill. tartani, a mérési eredmény a kijelzőn látszik.

Ezt a készüléket szerkezetiileg nem szabad módosítani.

A készülék nem az ipari vagy kisipari alkalmazásokra készült, hanem a magánfelhasználó számára otthonra és barkácsmunkákhoz.

Mindenképp vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és ezeket használat előtt alaposan olvassa át. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, a készülék továbbadásánál tovább kell adni.

Az előzőekben leírtakhoz képest más használat nem rendeltetészerű, és anyagi- ill. személyi sérülésekhez vezethet.

ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATBAVÉTELHEZ

ELEMEK BEHELYEZÉSE / CSERÉJE

A fa- és építőanyag nedvességmérő készülék elemmel üzemeltetett, 4 darab 1,5 V R03/AAA-elemmel működik. Első üzembevétel esetén, és ha a fa- és nedvességmérő készüléket használt elemekkel már nem lehet bekapcsolni, vagy a kijelzőn elem kijelzés látható, az elemeket be kell helyezni, ill. ki kell cserélni. Ehhez a következők szerint járjon el:

- Oldja ki az elemtartó fedélen lévő csavart, és távolítsa el a fedelet.
- Helyezzen be négy új 1,5 V R03/AAA elemet az elemtartó fiókba. Ennek során ügyeljen az elemtartó fiókban a polaritási jelölésre. Ne cserélje fel az elemek pólusait.
- Helyezze fel ismét az elemtartó fiók fedelét, és rögzítse a csavarral.



Ha hosszabb ideig nem használják a készüléket, ki kell venni az elemeket.

Azt javasoljuk, hogy mindig cserélje ki mind a négy elemet egyszerre, régi, és új elemek egyidejű használata esetén kölcsönös károsulás fordulhat elő. Mindig a megadott típusú elemeket használja.

Elemek használatára és ápolására vonatkozó további információkat a karbantartás és tisztítás fejezetben talál.

BEÁLLÍTÁS ELLENŐRZÉSE

A védőfedélen 4 csatlakozó található, kettő "B"-vel, kettő "T"-vel van megjelölve. Ezen csatlakozók segítségével lehet a készülék megfelelő működését ellenőrizni.

- A bekapcsológomb (ON / SET) megnyomásával kapcsolja be a készüléket.
- Távolítsa el a védőkupakot.
- Érintse hozzá a vizsgálóhegyeket a két „T” érintkezőhöz, így a bal skálán lévő kijelzőn $19\% \pm 1$ -nek kell megjelennie.
- Ha a "B" csatlakozót érinti meg, akkor az egész mérőkijelzőnek villognia kell. Ha ezen feltételek teljesültek, akkor a mérőberendezést lehet más mérésekhez használni.
- Helyezze vissza a védőkupakot a készülékre.



ÜZEMBE HELYEZÉS

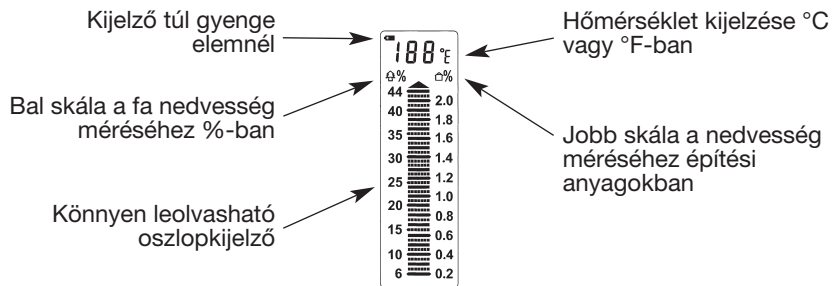
BE-ÉS KIKAPCSOLÁS

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot (ON/SET). A kijelzőn a mérési skálák, és a hőmérséklet kijelzés jelenik meg.
- A LED-világítás bekapcsolásához tartsa kb. 3 mp-ig nyomva a LED-világítóbillentyűt.
- A LED világítás kikapcsolásához nyomja meg még egyszer a LED-világítóbillentyűt.
- A készülék az utolsó mérés után kb. 30 másodperccel, ill. a LED-világítás kikapcsolás után 30 másodperccel automatikusan kikapcsol.



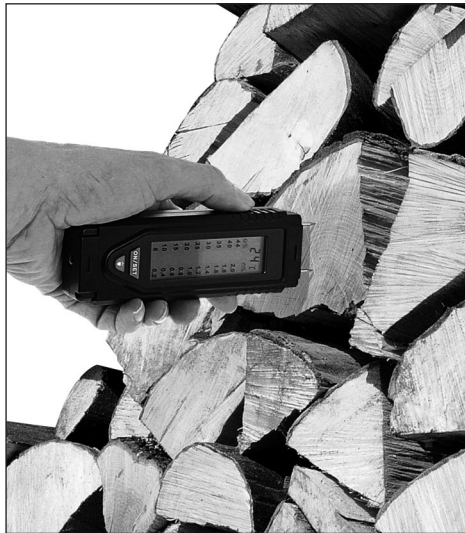
Használat után bizonyosodjon meg róla, hogy kikapcsolt a készülék. Ha hosszabb ideig nem használják a készüléket, távolítsa el az elemeket.

JELEK A KIJELZŐN



ANYAGNEDVESSÉG MÉRÉSE

- Kapcsolja be a készüléket (ON / SET gomb) és nyomja a mérőfej hegyeit a mérendő anyagba ill. anyagra. Figyelem! Ne üsse be a mérőhegyeket nagy lendülettel.
- Olvassa le a mérési értéket a megfelelő skálán, balra a fa és jobbra a falazat értékei láthatóak. Az építési anyagok nedvessége az alábbi táblázatnak felel meg.
- A bal fa-nyersanyag-skálában a mérő-kijelző minden részosztása egy százaléknak felel meg, a jobb oldalon egy beosztás 0,05.
- Ha a mérendő nedvesség a mérési tartományon kívül van, akkor az egész mérő-kijelző villog.
- Helyezze vissza a védőkupakot a készülékre.



A fa fűtőértéke fatípusonként változik. Mindegyik fa esetében a lehető legjobb fűtőértékkel való fűtés érdekében a fát megfelelően kell tárolni / szárítani.

IRÁNYÉRTÉK-TÁBLÁZAT A FA NEDVESSÉGTARTALMÁHOZ:

6 – 15%	jól raktározott fa, jól alkalmazható fűtésre
16 – 20%	fűtésre csekély mértékben alkalmas fa
21 – 44%	fűtésre csekély mértékben alkalmas fa A fát tovább kell tárolni / szárítani

ÉPÍTÉSI ANYAG-TÁBLÁZAT (NEDVESSÉGÉRTÉKEK %-BAN)

■ Nedves
■ Száraz

Kijelzőérték jobb skála	Cement- habarcs	Cement- esztrich	Beton B25	Gipszvakolat	Gázbeton (emelő)
2	2,1			2	
1,8	2	1,6	1,5	1,8	6
1,6	1,9			1,4	
1,4	1,7		1,4	1,2	5
1,2	1,6	1,5		1	4,5
1	1,5	1,4	1,3	0,8	4
0,8	1,4	1,3		0,5	3,7
0,6	1,25	1,2	1,2	0,3	3,3
0,4	1,1	1	1		
0,2	1				2,5



Megjegyzés: Különböző faktorok, mint a mérő hegyeinek behatoló mélysége és hőmérséklete befolyásolhatják a mérés eredményét, ne használja a mérőeszközt ipari vagy ületszerű referencia-mérésekre.

HEVEDER-CSÍPTETŐ

A készülék egy praktikus csíptetővel van felszerelve, amely a hevederen lévő viseletet teszi lehetővé.



Figyelem! Éles mérőhegyek! Soha ne tartsa úgy a készüléket, hogy a hevederen nincs rajta a védőkupak.

HŐMÉRSÉKLET-MÉRÉS

A készülék bekapcsolása után a kijelzőn felül az aktuális hőmérséklet látszik.

A bekapcsoló gomb (ON / SET) megnyomásával és tartásával kb. 3 másodpercre a hőmérséklet kijelzése °C és °F között változtható.

SŐTÉT MÉRÉSI HELYEK KIVILÁGÍTÁSA

Bármikor bekapcsolható a LED-fény a piros gombbal (LED jelzés). Ehhez tartsa nyomva a gombot kb. 3 másodpercig. A fény kikapcsolásához nyomja meg a gombot még egyszer.

AUTOMATIKUS LEKAPCSOLÁS

Ha a készüléket kb. 30 másodpercig nem használják, akkor automatikusan lekapcsol. Az újra bekapcsolás a bekapcsoló gomb (ON / SET) megnyomásával történik.

Bekapcsolt LED-fénynél a készülék bekapcsolva marad, az automatikus lekapcsolás meg van szakítva.

ELEMCSERE

Ha a kijelző bal felső részén az elem-jel jelenik meg, akkor kérjük, hogy cserélje ki az elemeket. Ehhez járjon el úgy, ahogy az elemek behelyezésénél, lásd ott.

Az elemek kicserélése során mindig cserélje ki mind a négy elemet egyszerre, hogy elkerülje az egyenlőtlen kislülest és az esetleges meghibásodásokat az elem kifolyása miatt.

KARBANTARTÁS ÉS

TISZTÍTÁS

Szükség esetén tisztítsa a készüléket egy puha, enyhén nedves kendővel. Tartsa tisztán és szárazon a készüléket. Ne használjon súroló vagy kémiai tisztítószeret.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor vegye ki az elemeket, hogy az elem kifolyása miatt elkerülje az esetleges károkat.

Egyébként a készülék nem igényel karbantartást.

ELHASZNÁLT ELEMEK

Elhasznált elemek ne maradjanak a készülékben, mivel korrodálódnak és adott esetben kémiai anyagokat szabadíthatnak fel, amelyek egészségre károsak és a készüléket megsérthetik. Távolítsa el az elemeket a készülékből, ha azt hosszabb ideig nem használja.

Megsérült vagy kifolyt elemek a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak, ezért mindig viseljen megfelelő kesztyűket és védőszemüveget.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Ez a szimbólum arra utal, hogy ezt a terméket az alkalmazott elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó irányelv (2002/96/EK) és a nemzeti törvények szerint nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezt a terméket egy erre rendszeresített gyűjtőhelyre kell leadni. Például vissza lehet adni egy hasonló termék vásárlásakor, vagy le lehet adni egy elhasználódott elektromos és elektronikus készülékek újfeldolgozására felhatalmazott gyűjtőhelyen. Az elhasználódott készülékek szakszerűtlen kezelése a potenciálisan veszélyes anyagok miatt - amelyek gyakran előfordulnak elhasználódott elektromos és elektronikus készülékekben - káros hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ennek a terméknek a szakszerű megsemmisítése által ezen kívül Ön hozzájárul a természetes erőforrások effektív hasznosításához. A régi készülékek gyűjtőhelyeiről információkat a városi hivatalokban, az elektromos és elektronikus régi készülékek megsemmisítésére feljogosított helyeken, vagy a hulladékszállítójuknál kaphatnak. Ártalmatlanítsa a termék csomagolását is környezettudatosan a kihelyezett gyűjtőkbe.



Ezért kérjük, a használt akkumulátorokat ne a normál háztartási hulladékba dobja, hanem adja le az erre a célra szolgáló gyűjtőhelyen (szakkereskedésben, hulladékgyűjtő udvarban).



A csomagolást az anyagfajtával valamint a helyi és a helyszínen érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



EG-Megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton nyilatkozunk,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria
 hogy a következőkben megnevezett készülék annak tervezése és építési módja
 valamint az általunk forgalomba hozott kivitele alapján megfelel az EG-irányelvek vonatkozó
 rendelkezéseinek.

Jelen nyilatkozat csak a készülékre vonatkozik abban az állapotában, melyben
 forgalomba került. A végfelhasználó által utólagosan felszerelt részek és/vagy utólagos bea-
 vatkozások figyelmen kívül maradnak.

Termékmegnevezés / Működés: **Építőipari és fanedvesség-mérőkészülék**

Típus- / Modellmegnevezés: **EM4807**

Sorozatszám/Gyártási egység száma: **109-004 – 2014-12**

Kereskedelmi megnevezés: **Rothenberger Építőipari és fanedvesség-mérőkészülék**

Vonatkozó EK-irányelvek: - Az elektromágneses összeférhetőségre (EMV) vonatkozó 2004/108/EK sz. EK-irányelv
 - Irányelve egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkal-
 mazásának korlátozásáról (RoHS) 2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok: **EN 6059861326-1:2006, EN -2-2:2006; EN 50581:2012**

Ben Shields
 Termékmanagement vezetés
 és a műszaki dokumentáció
 a műszaki dokumentációnak

Anif, 01-12-2014

Tobias Bleckmann
 Termék manager

A műszaki dokumentáció rendelkezésre áll:
 WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
 Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Ez az EK- Megfelelőségi nyilatkozat eredeti változata.



SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



= Tenere lontano dai bambini.



= Leggere le istruzioni per l'uso

Avvertenze generali per la sicurezza



Attenzione pericolo di lesioni!
Le sonde sono affilate.

- Non portare mai l'apparecchio sulla cintura senza applicare la copertura di protezione.
- Leggere attentamente questo manuale per garantire un comportamento sicuro con l'apparecchio. Conservate questo manuale insieme all'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio sia in condizioni perfette. Se doveste avere dubbi, contattate un tecnico o l'officina specializzata indicata sul retro.
- Non utilizzare in nessun caso un apparecchio difettoso.
- In caso di danni fate riparare l'apparecchio solo da personale specializzato autorizzato e solo con ricambi originali. In questo modo è possibile mantenere i diritti di garanzia e la sicurezza dell'apparecchio misuratore.
- Non applicare mai all'apparecchio tensione elettrica, poichè ciò può causare danni all'apparecchio stesso.
- In ambienti con gas esplosivi o infiammabili non è consentito l'uso di questo apparecchio.
- Comportatevi con prudenza con l'apparecchio, evitate forti urti e colpi, non lasciatelo cadere.
- Non smontate l'apparecchio, per evitare danni o guasti.
- Riporre l'apparecchio in un posto asciutto e al riparo dalla polvere.
- Non mettere l'apparecchio a contatto con acqua, sporcizia e polvere.
- Per pulire l'apparecchio usare un panno asciutto o leggermente umido e solo del detergente delicato, in nessun caso usare abrasivi o solventi.
- Prima di esporre l'apparecchio a sbalzi termici, lasciarlo spento ed attendere che si adatti alla temperatura ambiente. Prima di esporre l'apparecchio a sbalzi termici, lasciarlo spento ed attendere che si adatti alla temperatura ambiente.
- Ne glejte v lučko LED, ker vas lahko zaslepi in škodi vašim očem.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con deficit fisici, sensoriali o psichici o che non hanno dimestichezza e/o conoscenza con l'apparecchio stesso. Si dovrebbero sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

Usò e trattamento prudenti e utilizzo di batterie



- **In caso di impiego improprio, dalla batteria può fuoriuscire del liquido.** Evitare il contatto con i liquidi che fuoriescono dalla batteria. In caso di contatto accidentale, sciacquare la parte interessata con acqua. In caso di contatto accidentale, sciacquare la parte interessata con acqua. Del liquido che esce da una batteria, può dare luogo ad irritazioni cutanee ed ustioni.
- **Non smaltire assieme ai comuni rifiuti domestici.** Per il riciclaggio oppure per lo smaltimento eco-compatibile, portateli ad un centro di raccolta per materiali riciclabili.
- **Non gettare mai le batterie nel fuoco, pericolo di esplosione.**
- **Proteggere le batterie dal calore (per es. riscaldamento) o dall'esposizione ai raggi solari.**
- **Non caricare mai le batterie!** Pericolo di esplosione!
- **Tenere lontano i bambini dalle batterie.** Se dovessero essere ingerite inavvertitamente, consultare subito un medico.
- **Non bruciare l'accumulatore, pericolo di esplosione.**
- **Prima d'inserire le batterie verificare che i contatti presenti sull'apparecchio e sulle batterie siano in ordine ed eventualmente pulirli.**
- **Sostituire immediatamente le batterie esaurite nell'apparecchio con batterie nuove dello stesso tipo.** Non mescolare batterie nuove e usate o addirittura di tipi diversi.

DOTAZIONE

Misuratore di umidità
4 batterie R03/AAA; 1,5 V
Leggere le istruzioni per l'uso
Certificato di garanzia

DENOMINAZIONE DELLE PARTI

- 1 Sonda
- 2 Display
- 3 Pulsante di accensione (ON / SET)
- 4 Pulsante per luce LED
- 5 Luce LED
- 6 Copertura di protezione
- 7 Contatti per test apparecchio
- 8 Vano batterie e clip per cintura (retro dell'apparecchio)



SPECIFICHE TECNICHE

Campi di misurazione	da 6 a 44% per derivati del legno, Materiali da costruzione vedere "Tabella materiali da costruzione" da 0 a 40 °C per temperatura (oppure da 32°F a 104°F)
Risoluzione	1% per derivati del legno, 0,05% del valore di lettura per materiali da costruzione, 1°C o 2°F per la temperatura
Precisione	Derivati del legno: ±2% nella gamma fino a 29%, ±4% nella gamma a partire da 30% Materiale da costruzione: 0,1 del valore di lettura 0,2 del valore di lettura a partire da 1,4
Alimentazione di corrente	4 batterie da 1,5V R03/AAA
Area di lavoro (ambiente)	Temperatura: da 0 a 40°C Umidità dell'aria < 85%
Condizioni di immagazzinaggio	Temperatura: da -10 a 50°C Umidità dell'aria < 85%
Illuminazione	1 LED, bianco, gruppo esente da rischi (gruppo rischio 0) secondo EN 62741



UTILIZZO CONFORME

L'apparecchio è progettato per misurare l'umidità residua su derivati del legno e materiale da costruzione, come ad esempio legname da taglio, murature, calcestruzzo o massetti. A tal fine tenere le due sonde appoggiate o premute sul materiale, sul display compare il valore.

Non è consentito modificare la struttura di questo apparecchio.

La macchina non è stata costruita per un impiego in ambito commerciale, artigianale o industriale, bensì per l'utente privato per lavori di hobbistica e bricolage.

Fate assolutamente attenzione alle avvertenze per la sicurezza e leggetele attentamente prima dell'uso. Conservare le Istruzioni per l'uso, consegnatele insieme all'apparecchio in caso di cessione.

Un'applicazione diversa da quella precedentemente descritta non è conforme allo scopo e alle norme e può provocare danni materiale e alle persone.

PREPARAZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE

INSERIMENTO / SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Il misuratore dell'umidità per elementi di costruzione e legno funziona a batterie, si devono utilizzare 4 batterie R03/AAA da 1,5 V. Con il primo utilizzo e quando il misuratore non si accende più perchè le batterie sono esaurite o quando sul display compare il simbolo della batteria, queste devono essere inserite o sostituite. Procedete come segue:

- Allentate la vite sul coperchio del vano-batterie e togliete il coperchio.
- Inserite quattro batterie R03/AAA da 1.5 V nuove nell'apposito vano. Fate attenzione al simbolo della polarità sul vano batterie. Non invertire i poli della batteria.
- Riposizionare il coperchio delle batterie e stringerlo con la vite.



Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo si devono togliere le batterie.

Raccomandiamo di sostituire sempre tutte e quattro le batterie contemporaneamente, in quanto le batterie nuove utilizzate insieme a batterie vecchie potrebbero scaricarsi a vicenda. Impiegare sempre batterie del tipo prescritto.

Per ulteriori informazioni riguardo all'uso e alla manutenzione delle batterie, consultare il capitolo Manutenzione e pulizia.

VERIFICA DELLA TARATURA

Nella copertura di protezione sono integrati 4 contatti, due contrassegnati con "B" e due con "T". Mediante questi contatti è possibile controllare il corretto funzionamento dell'apparecchio.

- Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione (ON / SET).
- Rimuovere la copertura di protezione.
- Toccare con le sonde i due contatti "T", in questo modo si dovrebbe visualizzare $19\% \pm 1$ sulla scala a sinistra.
- Toccare i contatti "B", in questo modo dovrebbe lampeggiare tutto l'indicatore a barre. Se queste condizioni sono presenti, è possibile utilizzare il misuratore per ulteriori misurazioni.
- Rimettete la copertura di protezione sull'apparecchio.



MESSA IN FUNZIONE

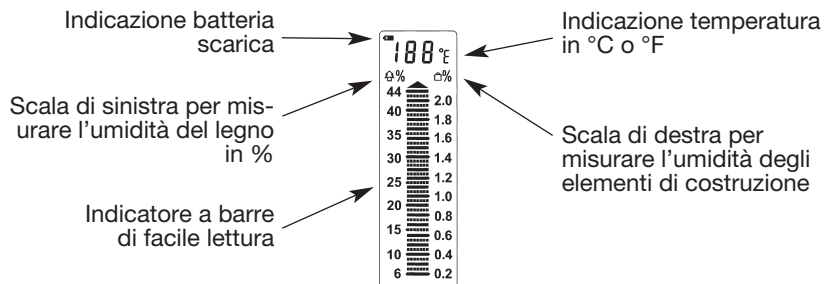
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

- Premere il pulsante di accensione (ON/SET) per accendere l'apparecchio. Sul display compaiono le scale di misura e l'indicazione della temperatura.
- Per accendere l'illuminazione a LED tenere premuto il pulsante per luce LED per ca. 3 secondi.
- Per spegnere l'illuminazione a LED premere ancora una volta il relativo pulsante.
- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo ca. 30 secondi dall'ultima lettura o 30 secondi dopo lo spegnimento della luce LED.



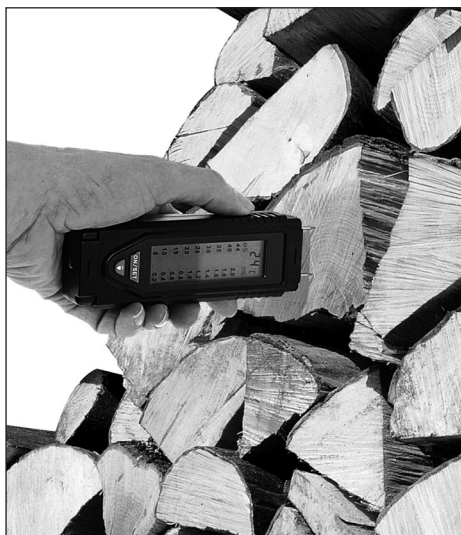
Dopo l'uso accertarsi di aver spento l'apparecchio. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo si devono togliere le batterie.

SIMBOLI DEL DISPLAY



MISURARE L'UMIDITÀ DEI MATERIALI

- Accendere l'apparecchio (pulsante ON / SET), togliere la copertura di protezione e premere le sonde nel o sul materiale da misurare. Attenzione! Non inserite le sonde con slancio.
- Leggere il valore misurato sulla rispettiva scala, a sinistra per il legno a destra per le murature. L'umidità dei materiali da costruzione corrisponde alla tabella sotto riportata.
- Sulla scala di sinistra per i derivati del legno ogni lineetta dell'indicatore a barre corrisponde ad un punto percentuale, sulla scala di destra la suddivisione è in 0,05.
- Se l'umidità da misurare è esterna alla gamma di misurazione, lampeggia tutto l'indicatore a barre.
- Dopo aver concluso la misurazione rimettere la copertura di protezione sull'apparecchio.



Il potere calorifico della legna varia in funzione della specie di legno. Per riscaldare sfruttando il massimo potere calorifico rispettivo, la legna deve essere lasciata invecchiare / asciugare a sufficienza.

TABELLA DEI VALORI INDICATIVI DELL'UMIDITÀ DEL LEGNO:

6 – 15%	legna ben invecchiata, molto adatta per riscaldare
16 – 20%	legna adatta al riscaldamento solo limitatamente
21 – 44%	non adatta al riscaldamento. E' necessario lasciarla invecchiare / asciugare ulteriormente

TABELLA DEGLI ELEMENTI DI COSTRUZIONE (VALORI UMIDITÀ IN %)

Umido
Secco

Valore di lettura destra Scala	Malta di cemento	Massetto in cemento	Calcestruzzo B25	Intonaco di gesso	Calcestruzzo cellulare (Hebel)
2	2,1			2	
1,8	2	1,6	1,5	1,8	6
1,6	1,9			1,4	
1,4	1,7		1,4	1,2	5
1,2	1,6	1,5		1	4,5
1	1,5	1,4	1,3	0,8	4
0,8	1,4	1,3		0,5	3,7
0,6	1,25	1,2	1,2	0,3	3,3
0,4	1,1	1	1		
0,2	1				2,5



Nota: Diversi fattori come la temperatura e la profondità di penetrazione delle sonde possono influenzare i valori misurati, non utilizzare il misuratore per misurazioni di riferimento commerciali o industriali.

CLIP PER CINTURA

L'apparecchio è munito di una pratica clip che consente l'applicazione alla cintura.



Attenzione! Sonde appuntite! Non applicate mai l'apparecchio alla cintura senza la copertura di protezione.

MISURARE LA TEMPERATURA

Dopo aver acceso l'apparecchio sul display in alto viene visualizzata la temperatura attuale. Tenendo premuto il pulsante di accensione (ON / SET) per ca. 3 secondi è possibile passare alla visualizzazione della temperatura da C° a F°

ILLUMINARE PUNTI DA MISURARE AL BUIO

In qualsiasi momento è possibile accendere la luce LED (simbolo LED) con il pulsante rosso. Per farlo premere e tenere premuto il pulsante per 3 secondi all'incirca. Per spegnere la luce, premere ancora una volta il pulsante.

DISATTIVAZIONE AUTOMATICA

Se l'apparecchio non viene usato per ca. 30 secondi si spegne automaticamente. Si riaccende premendo il pulsante di accensione (ON / SET).

Con la luce LED accesa, l'apparecchio resta acceso, se ne impedisce lo spegnimento automatico.



SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Se in alto sul display compare il simbolo della batteria, si prega di sostituire le batterie. Per farlo procedere come per l'inserimento delle batterie, vedi relativo capitolo.

Nel cambiare le batterie, sostituirle tutte e 4 contemporaneamente, per evitare uno scaricamento diseguale ed eventuali danni dovuti a perdite della batteria.

MANUTENZIONE E

PULIZIA

All'occorrenza pulire l'apparecchio con un panno morbido leggermente umido. Tenere l'apparecchio pulito e asciutto. Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi.

Se non usate l'apparecchio a lungo, togliere le batterie per evitare possibili danni dovuti a perdite dalle batterie.

Per il resto, l'apparecchio non necessita di particolare manutenzione.

BATTERIE ESAURITE

Le batterie usate non devono essere lasciate nell'apparecchio perchè potrebbero provocare corrosioni ed emettere sostanze chimiche pericolose per la salute e dannose per l'apparecchio stesso. Estrarre le batterie dall'apparecchio in caso di prolungato inutilizzo dell'apparecchio. Le batterie danneggiate o che emettono liquami possono corrodere la pelle in caso di contatto, pertanto è opportuno indossare guanti idonei e occhiali protettivi.

RICICLAGGIO



Questo simbolo indica che, in conformità alla direttiva sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati (2002/96/CE) ed alle leggi nazionali, questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Questo prodotto deve essere conferito ad un centro di raccolta preposto. Questo, ad esempio, può essere fatto restituendolo in occasione dell'acquisto di un prodotto simile oppure consegnandolo ad un centro di raccolta autorizzato per apparecchi elettrici ed elettronici dismessi. A causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, lo smaltimento inappropriato di apparecchi usati può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Lo smaltimento appropriato di questo prodotto contribuisce inoltre ad uno sfruttamento efficiente delle risorse naturali. Si possono richiedere informazioni sui centri di raccolta per apparecchi usati all'amministrazione comunale, all'ente di diritto pubblico incaricato dello smaltimento, a un ente autorizzato allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate oppure all'ente per la nettezza urbana. Smaltire anche l'imballaggio del prodotto gettandolo nei contenitori preposti e rispettando così l'ambiente.



Non smaltire le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle presso i punti di raccolta preposti (negozi specializzati, centri per il riciclaggio).



Smaltire l'imballo conformemente al tipo di materiale e in base alle norme locali vigenti sul proprio territorio.



Dichiarazione di conformità CE

Con la presente, noi, **WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria** dichiariamo che l'apparecchio di seguito indicato è conforme, per concezione e struttura costruttiva, nonché nella versione messa in circolazione, ai requisiti di sicurezza e sanitari basilari pertinenti stabiliti nelle direttive CE.

Questa dichiarazione si riferisce solo alle condizioni alle quali l'apparecchio è stato messo in circolazione. Non sono contemplati le parti applicate successivamente dall'utente finale e/o gli interventi eseguiti in un momento successivo.

Denominazione del prodotto / funzione: **Merilnik vlage lesa in gradbenega materiala**

Designazione tipo / modello: **EM4807**

Numero di serie / numero di lotto: **109-004 - 2014-12**

Denominazione commerciale: **Misuratore dell'umidità per elementi di costruzione e legno Rothenberger**

Direttive CE pertinenti: - Direttiva Compatibilità elettromagnetica CE (CEM) 2004/108/CE
- Direttiva CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ROHS) 2011/65/UE

Norme armonizzate applicate: **EN 61326-1:2006; EN 61326-2-2:2006; EN 50581:2012**

Ben Shields
Direzione Gestione prodotto
e delegato della
Documentazione tecnica

Anif, 01-12-2014

Tobias Bleckmann
Product Manager

Documentazione tecnica disponibile presso:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Questa è la versione originale della Dichiarazione di conformità CE.



RAZLAGA ZNAKOV



= Imejte jo izven dosega otrok



= Preberite navodila za uporabo

Splošna varnostna navodila



Pozor - nevarnost poškodb!
Merilne konice so ostre.

- Naprave ne nosite nikoli za pasom brez zaščitnega pokrova.
- Skrbno preberite ta navodila, da bi zagotovili varno ravnanje z napravo. Doro shranite navodila z napravo.
- Pred vsako uporabo preverite, če je naprava v brezhibnem stanju. Če dvomite, pokličite strokovnjaka ali najbližjo servisno delavnico, ki je navedena na zadnji strani.
- Nikoli ne uporabljajte pokvarjene naprave.
- Če je pokvarjena, naj jo popravi le pooblaščen strokovnjak, ki mora uporabljati le originalne sestavne dele. S tem boste pridobili pravico do garancijskih zahtevkov in varnost merilnika.
- Naprava ne sme biti nikoli pod napetostjo, ker jo lahko to poškoduje.
- Naprave ne smete uporabljati v okolju z eksplozivnimi in vnetljivimi plini.
- Z merilnikom postopajte zelo skrbno, preprečite močne sunke ali udarce in naprava ne sme pasti na tla.
- Ne razstavljajte naprave, saj boste tako preprečili poškodbe ali napake.
- Napravo shranite na čistem in suhem kraju.
- Naprava ne sme priti v stik z vodo, umazanijo in prahom.
- Za čiščenje naprave uporabljajte suho ali rahlo navlaženo krpo in le nežno sredstvo za čiščenje, nikoli pa sredstva za drgnjenje ali razredčila.
- Preden napravo izpostavite nihanjem sobne temperature, ga imejte izključenega, dokler se ne prilagodi sobni temperaturi. Mogoč je nastanek kondenzacijske vode, ki lahko v neugodnih razmerah poškoduje aparat.
- Ne glejte v lučko LED, ker vas lahko zaslepi in škodi vašim očem.
- Ta naprava ni namenjena, da jo uporabljale osebe (vključno z otroci), ki imajo omejene fizične, čutne ali duševne sposobnosti ali ki nimajo zadostnih izkušenj in/ali znanja. Otroke je treba zmeraj nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.

Skrbno ravnanje in uporaba baterij



- Pri napačni uporabi lahko iz baterije izteka tekočina. Preprečite stik s tekočinami, ki lahko iztečejo iz baterije. Če po naključju pride do kontakta, izperite z vodo. Če pride iztekajoča tekočina v oči, dodatno pokličite zdravnika. Iztekajoča tekočina baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki. Za reciklažo ali za ekološko odlaganje med odpadke, ga oddajte na zbirno mesto odpadnih snovi za predelavo.
- Baterij ne mečite v ogenj, nevarnost eksplozije.
- Baterije zaščitite pred vročino (npr. segrevanje) in pred sončnimi žarki.
- Nikoli ne polnite baterij! Nevarnost eksplozije!
- Baterije hranite izven dosega otrok. Če nehote zaužijejo baterije, takoj obvestite zdravnika.
- Akumulatorjev ne sežigajte, nevarnost eksplozije.
- Pred vstavljanjem baterije preverite, ali so stiki na napravi in bateriji čisti, če je treba, jih očistite
- Sočasno zamenjajte vse izrabljene baterije v napravi in vstavite nove baterije istega tipa. Nikoli ne mešajte starih in novih baterij, ali celo baterij različnih tipov.

OBSEG DOBAVE

Merilnik vlage
4 x baterije R03/AAA; 1,5 V
Navodila za uporabo
Garancijski list



OZNAKE SESTAVNIH DELOV

- 1 Merilne konice
- 2 Zaslon
- 3 Tipka za vklop (ON / SET)
- 4 Tipka za lučko LED
- 5 Lučka LED
- 6 Zaščitna kapica
- 7 Stiki za test naprave
- 8 Predal za baterije in sponka za pas (zadnja stran naprave)



TEHNIČNI PODATKI

Območje merjenja	6 do 44% za les, za gradbene materiale glejte "Tabela gradbenih materialov" 0 do 40 °C za temperaturo (ali 32 °F do 104 °F)
Ločljivost	1% za les, 0,05% od prikazane vrednosti za gradbene materiale, 1 °C oz. 2°F za temperaturo
Natančnost	les: ±2% v območju do 29%, ±4% v območju nad 30% Gradbeni material: 0,1 od prikazane vrednosti 0,2 od prikazane vrednosti nad 1,4
Napajanje s tokom	4 baterije 1,5V R03/AAA
Delovno območje (okolje)	Temperatura: 0 do 40 °C Zračna vlažnost < 85%
Pogoji shranjevanja	Temperatura: -10 do 50 °C Zračna vlažnost < 85%
Osvetlitev:	1 LED, bel, prosta skupina (skupina tveganja 0) po EN 62741

IS

CE

NAMENSKA UPORABA

Naprava je namenjena za merjenje ostanka vlage lesenih materialom in gradbenega materiala, kot na primer rezanega lesa, zidov, betona ali estriha. Za merjenje morate držati oz. potisniti obe merilni konici v materialu in izmerjena vrednost se pokaže na zaslonu.

Ni dovoljeno spreminjati konstrukcijske te naprave.

Aparat ni konstruiran za obrtno, rokodelsko ali industrijsko uporabo ampak le za zasebnike, ki ga uporabljajo za domača dela in pri ljubiteljskih opravilih.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila in jih pred uporabo skrbno preberite. Shranite navodila za uporabo in jih priložite ob predaji naprave naslednjim uporabnikom.

Drugačna uporaba, kot je opisana, je nenamenska uporaba in lahko vodi do poškodbi ljudi in predmetov.

PRIPRAVE ZA ZAČETEK UPORABE

VSTAVLJANJE / ZAMENJAVA BATERIJ

Merilnik za merjenje vlage v gradbenem materialu in lesu deluje na baterije, uporabiti morate 4 baterije 1,5 V R03/AAA. Pri prvi uporabi ali če ne morete vklopiti merilnika za merjenje vlage v gradbenem materialu in lesu s izrabljenimi baterijami, je treba vstaviti oz. zamenjati baterije. Postopajte na naslednji način:

- odvijte vijak na pokrovu predala za baterije in odstranite pokrov;
- v predal za baterije vstavite dve novi bateriji 1,5 V R03/AAA. Pazite na oznake polov v predalu za baterije. Baterij ne smete vstaviti z zamenjanimi poli.
- znova namestite pokrov predala za baterije in ga pritrdite z vijaki.



Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, odstranite baterije.

Priporočamo, da nadomestite vse štiri baterije hkrati, saj lahko uporabi starih in novih baterij pride do medsebojnega praznjenja. Vedno uporabljajte tip baterije, ki jih predpiše proizvajalec. Več informacij o uporabi in negi baterij, najdete v razdelku: Vzdrževanje in čiščenje.

PREVERJANJE KALIBRIRANJA

V zaščitno kapico so vgrajeni 4 stiki, dva sta označena z "B", dva pa s "T". S pomočjo teh stikov lahko preverite pravilno delovanje naprave.

- S pritiskom na stikalo za vklop (ON/SET) vklopite napravo.
- Odstranite zaščitni pokrov.
- S preizkusnimi konicami se dotaknite obeh stikov "T", prikaz na levi skali mora biti $19\% \pm 1$.
- Ko se dotaknete stikov "B", mora celoten stolpičasti prikaz utripati. Če sta ta pogoja izpolnjena, lahko uporabite merilnik za nadaljnje meritve.
- Ponovno namestite pokrov.



IS

ZAČETEK UPORABE

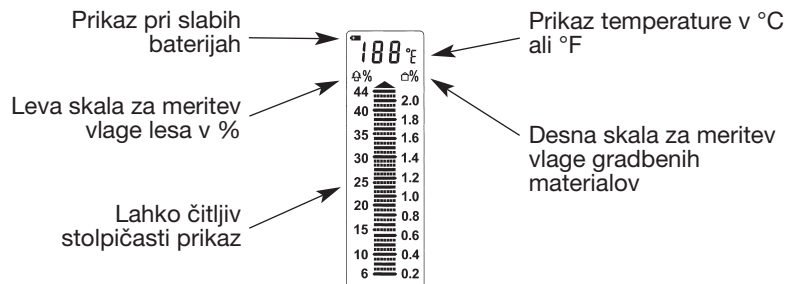
VKLOP IN IZKLOP

- Za vklop naprave pritisnite tipko za vklop (ON/SET). Na zaslonu se prikažeta merilna skala in prikaz temperature.
- Za vklop osvetlitve z LED držite tipko za LED lučko pritisnjeno pribl. 3 sekundi.
- Za izklop osvetlitve z LED znova pritisnite na tipko za LED lučko.
- Naprava se samodejno izklopi pribl. 30 sekund po zadnji meritvi oz. 30 sekund po izklopu LED lučke.



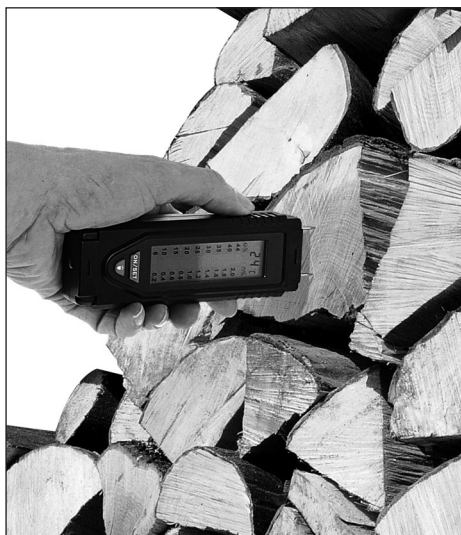
Po uporabi se prepričajte, ali je naprava izklopljena. Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, odstranite baterije.

SIMBOLI NA ZASLONU



MERITEV VLAGE MATERIALA

- Vključite napravo (tipka ON / SET) in potisnite merilno konico v oz. na material, ki ga merite. Pozor! Merilne konice ne potisnite v material sunkovito.
- Izmerjeno vrednost odčitajte na ustrezni skali, levo za les in desno za zidove. Vlaga gradbenega materiala ustreza tabeli v nadaljevanju,
- Na levi skali za les, ustreza vsaka črtica stolpičastega prikaza enemu odstotku, na desni skali je razdelitev 0,05.
- Če je izmerjena vlaga izven merilnega območja, utripa celoten stolpičasti prikaz.
- Po končani meritvi nataknite na napravo znova zaščitni pokrov.



Gorilna vrednost lesa se spreminja glede na vrsto lesa. Da bi lahko ogrevali z najboljšo možno gorilno vrednostjo ustreznega lesa mora biti les dovolj dolgo uskladiščen / posušen.

ORIENTACIJSKE VREDNOSTI ZA VLAŽNOST LESA:

6 – 15 %	dobro uskladiščen les, zelo primeren za ogrevanje
16 – 20 %	pogojno primeren les za ogrevanje
21 – 44%	zum Heizen nicht geeignet. 21 – 44 % ni primeren za ogrevanje. Les je treba še naprej skladiščiti / sušiti

TABELA GRADBENIH MATERIALOV (VREDNOST VLAGE V %)

Moker
 Suh

Prikazana vrednost desna skala	Cementna malta	Zement-estrich	Beton B25	Mavčni omet	Plinski beton (ročica)
2	2,1			2	
1,8	2	1,6	1,5	1,8	6
1,6	1,9			1,4	
1,4	1,7		1,4	1,2	5
1,2	1,6	1,5		1	4,5
1	1,5	1,4	1,3	0,8	4
0,8	1,4	1,3		0,5	3,7
0,6	1,25	1,2	1,2	0,3	3,3
0,4	1,1	1	1		
0,2	1				2,5

IS



Opomba: Na izmerjene vrednosti lahko vplivajo različni dejavniki, kot so temperatura in globina vdiranja merilne konice, zato merilnika ne uporabljajte v obrtne ali industrijske referenčne meritve.

ZAPONKA ZA PAS

Naprava ima praktično zaponko, ki omogoča, da jo nosite na pasu.



Pozor! Ostre merilne konice! Naprave ne nosite nikoli za pasom brez zaščitnega pokrova.

MERJENJE TEMPERATURE

Po vklopu naprave se zgoraj na zaslonu pokaže trenutna temperatura.

Če pritisnete in držite tipko za vklop (ON/SET) približno 3 sekunde, lahko prikaz temperature preklopite med °C in °F.

OSVETLITEV TEMNIH MEST ZA MERITVE

V vsakem trenutku lahko z rdečo tipko (simbol LED) vklopite lučko LED. Da bi jo prižgali, držite tipko pritisnjeno približno 3 sekunde. Da bi izklopili lučko, pritisnite tipko še enkrat.

SAMODEJNI IZKLOP

Če naprave ne boste uporabljali pribl. 30 sekund, se bo izklopila samodejno. Ponovno jo vklopite s pritiskom na tipko za vklop (ON/SET).

Če je vklopljena lučka LED, ostane naprava vklopljena, samodejni izklop je prekinjen.

MENJAVA BATERIJ

Če se zgoraj levo v prikazu pokaže simbol baterije, takoj zamenjajte baterije. Postopajte tako, kot pri vstavljanju baterij, podrobnosti si poglejte v tistem razdelku.

Pri zamenjavi, vedno zamenjajte vse 4 baterije sočasno, da bi tako preprečili neenakomerno izpraznjenje in morebitne poškodbe zaradi izpada ene baterije.

VZDRŽEVANJE IN

ČIŠČENJE

Če je treba, očistite napravo z mehko, suho krpo. Naprava naj bo vedno čista in suha. Ne uporabljajte sredstev, ki drgnejo ali kemičnih čistil.

če naprave ne boste uporabljali dalj časa, odstranite baterije, da bi s tem preprečili morebitno škodo zaradi baterij, ki iztekajo.

Sicer naprava ne potrebuje vzdrževanja.


IZRABLJENE BATERIJE

Izrabljene baterije ne smejo ostati v napravi, ker lahko korodirajo in morda sproščajo kemikalije, ki so škodljive zdravju in ter lahko poškodujejo napravo. Baterije odstranite, če kamere ne boste uporabljali dalj časa.

Poškodovane ali iztrošene baterije lahko v stiku s kožo povzročijo razjede, zato nosite rokavice in primerna zaščitna očala.

RECIKLAŽA



Ta simbol pomeni, da tega izdelka v skladu s smernicami o električnih in elektronskih odpadnih napravah (2002/96/ES) in državnimi zakoni ni dovoljeno odstraniti med odpadke skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Ta izdelek je treba oddati na  ustreznem zbirnem mestu. Napravo lahko oddate pri nakupu podobnega izdelka, lahko pa ga oddate na pooblaščenem zbirnem mestu za ponovno predelavo električnih in elektronskih starih naprav. Neustrezno ravnanje s starimi napravami lahko škodljivo vpliva na okolje in zdravje ljudi zaradi nevarnih snovi, ki so pogosto v električnih in elektronskih napravah. S predpisanim odstranjevanjem tovrstnih izdelkov med odpadke pripomorete poleg tega k učinkoviti uporabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih za stare naprave lahko dobite na svoji mestni upravi, pooblaščenem zbiralnem mestu za predelavo električnih in elektronskih odpadnih naprav, pooblaščenem mestu za odstranjevanje električnih in elektronskih odpadnih naprav med odpadke ali na svojem komunalnem podjetju. Embalažo izdelka odstranite med odpadke na okolju prijazen način v pripravljene zbiralnike.



Rabljenih baterij ne odvrzite med gospodinjski odpad, ampak jih oddajte na ustreznih zbirnih mestih (v specializirani trgovini, na prostoru za snovi za predelavo).



Embalažo odstranite med odpadke v skladu s tipom materiala ter veljavnimi krajevnimi predpisi.



EU izjava o skladnosti

WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria izjavlja

da zasnova in način izdelave v nadaljevanju opisane naprave, ter različica vpeljana na trg, ustreza zadevnim temeljnim varnostnim in zdravstvenim pogojem smernic EU.

Ta izjava se nanaša le na napravo v stanju, kot smo jo dali v prodajo. Deli in/ali naknadni posegi končnega uporabnika se ne upoštevajo.

Oznaka izdelka / funkcija:

Merilnik vlage lesa in gradbenega materiala

Oznaka tipa / modela:

EM4807

Serijska številka / številka šarže:

109-004 – 2014-12

Trgovska oznaka:

Rothenberger Merilnik vlage lesa in gradbenega materiala

Zadevne direktive EUi

- Direktiva ES o elektromagnetni združljivosti (EMV) 2004/108/ES
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) 2011/65/EU

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 61326-1:2006; EN 61326-2-2:2006; EN 50581:2012

Ben Shields
Vodja upravljanja produkta
in pooblaščenec za
tehnično dokumentacijo

Anif, 01-12-2014

Tobias Bleckmann
Produktni vodja

Tehnična dokumentacija je na voljo pri:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

To je prevod originalne različice EU izjave o skladnosti

Vysvetlenie symbolov



= Uchováajte mimo dosah detí



= Prečítajte si návod na obsluhu

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor, nebezpečenstvo poranenia!
Meracie hroty sú veľmi ostré.

- Nikdy nenoste prístroj na opasku bez ochranného krytu.
- **Dôkladne si prečítajte tento návod**, aby sa zaručila bezpečná manipulácia s prístrojom. Návod uschovajte spolu s prístrojom.
- **Pred každým použitím prístroj skontrolujte, či sa nachádza v bezchybnom stave.** Ak by ste mali pochybnosti, kontaktujte sa, prosím, s odborníkom alebo pobočku servisu, ktorá je uvedená na zadnej strane.
- **Nikdy nepoužite poškodený prístroj.**
- **V prípade poškodenia dajte prístroj opraviť iba autorizovanému odbornému personálu, ktorý použije iba originálne náhradné diely.** Tým si zachováte nárok na záručné plnenie a zaručíte bezpečnosť meracieho prístroja.
- **Nikdy nevystavujte prístroj kontaktu s elektrickým napätím, pretože to môže viesť k poškodeniu prístroja.**
- **V priestoroch s výbušnými alebo zápalnými plynmi sa prístroj nesmie používať.**
- **Zaobchádzajte s prístrojom starostlivo, vyhýbajte sa tvrdým nárazom alebo úderom, nenechajte prístroj spadnúť.**
- **Nerozoberajte prístroj, aby ste zabránili vzniku poškodenia alebo poruchy.**
- **Uchováajte prístroj na čistom a suchom mieste.**
- **Neuvedte prístroj do kontaktu s vodou, špinou a prachom.**
- **Na čistenie prístroja používajte suchú alebo mierne navlhčenú handričku a iba mierne čistiace prostriedky, v žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne prostriedky a rozpúšťadlá.**
- **Skôr, než prístroj vystavíte poklesu teploty v miestnosti, nechajte ho prispôbiť sa izbovej teplote vo vypnutom stave.** Možný vznik kondenzátu môže pri nevhodných okolnostiach poškodiť prístroj.
- **Nepozerajte sa do LED svetla, môže oslniť vaše oči a poškodiť ich.**
- **Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.**

Starostlivé zaobchádzanie a používanie batérií



- **Pri nesprávnom používaní môže z batérie vytekať batériová kvapalina.** Zabráňte kontaktu s kvapalinami, ktoré vytekajú z batérie. Pri náhodnom kontakte opláchnite danú časť tela vodou. Ak sa vytekajúca kvapalina dostane do očí, zabezpečte dodatočne lekársku starostlivosť. Vytekajúca batériová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny.
- **Batérie nelikvidujte v domovom odpade.** Pre opätovné využitie alebo ekologickú likvidáciu ich odovzdajte do zberne surovín.
- **Batérie nehádzte do ohňa, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.**
- **Batérie chráňte pred teplom (napr. kúrenie) alebo pred slnečným žiarením.**
- **Batérie nikdy znovu nenabíjajte! Nebezpečenstvo výbuchu!**
- **Batérie udržiajte mimo dosahu detí! Ihneď vyhľadajte lekára, ak niekto prehltol batériu.**
- **Batérie nehádzte do ohňa, neskratujte ich ani ich nerozoberajte.**
- **Pred založením batérie v prípade potreby vyčistite kontakty na batérii a na prístroji.**
- **Vkladajte iba batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy batérií alebo použité batérie spolu s novými batériami.**

ROZSAH DODÁVKY

Merač vlhkosti
4 x batéria LR03/AAA; 1,5 V
Návod na obsluhu
Záručný list

POPIS SÚČASTÍ

- 1 Meracie hroty
- 2 Displej
- 3 Tlačidlo zapnutia (ON/SET)
- 4 Tlačidlo pre osvetlenie LED
- 5 Osvetlenie LED
- 6 Ochranný kryt
- 7 Kontakty na testovanie prístroja
- 8 Priechinok na batérie a spona na opasok (zadná strana prístroja)



TECHNICKÉ ÚDAJE

Oblasti merania	6 až 44 % pre materiály na báze dreva, stavebné materiály pozri „Tabuľku stavebných materiálov“ 0 až 40 °C pre teplotu (alebo 32 °F až 104 °F)
Rozlíšenie	1 % pre materiály na báze dreva, 0,05 % zo zobrazenej hodnoty pre stavebné materiály, 1 °C, resp. 2 °F pre teplotu
Presnosť	Materiály na báze dreva: ± 2 % v oblasti do 29 %, ± 4 % v oblasti od 30 % Stavebný materiál: 0,1 zo zobrazenej hodnoty 0,2 zo zobrazenej hodnoty od 1,4
Napájanie	4 batérie 1,5 V LR03/AAA
Pracovná oblasť (okolie)	Teplota: 0 až 40 °C Vlhkosť vzduchu < 85 %
Podmienky uchovávanía	Teplota: -10 až 50°C Vlhkosť vzduchu < 85 %
Osvetlenie	1 LED, biele, nezávislá skupina (riziková skupina 0) podľa EN 62741

**ÚČELNÉ POUŽÍVANIE**

Prístroj je určený na meranie zvyškovej vlhkosti materiálov na báze dreva a stavebných materiálov, ako napríklad rezivo, murivo, betón alebo poter. Na tento účel sa podržia obidva meracie hroty pri materiáli, resp. sa doň zatlačia, nameraná hodnota sa zobrazí na displeji.

Tento prístroj sa nesmie konštrukčne zmeniť.

Prístroj nebol skonštruovaný na obchodné, remeselné alebo priemyselné používanie, ale pre súkromného užívateľa v rámci jeho záujmovej činnosti.

Bezpodmienečne dodržujte bezpečnostné pokyny a pred použitím prístroja si ich dôkladne prečítajte. Návod na obsluhu dobre uschovajte, pri odovzdaní prístroja inej osobe musíte odovzdať spolu s prístrojom aj návod.

Iné použitie, ako vyššie opísané, nie je správne a môže viesť k vzniku vecných škôd a zrazení osôb.

PRÍPRAVY PRE UVEDENIE DO PREVÁDZKY

VLOŽENIE/VÝMENA BATÉRIÍ

Merač vlhkosti v stavebných materiáloch a dreve je napájaný batériami, používajú sa 4 kusy 1,5 V batérií LR03/AAA. Pri prvom uvedení do prevádzky, a keď sa už merač vlhkosti v stavebných materiáloch a dreve nedá zapnúť z dôvodu vybitia batérií, alebo sa na displeji zobrazí indikátor batérie, musia sa vložiť, resp. vymeniť batérie. Postupujte nasledovne:

- Uvoľnite skrutku na kryte priečinka na batérie a odoberte kryt.
- Do priečinka na batérie nasadíte štyri nové 1,5 V batérie LR03/AAA. Dávajte pritom pozor na označenie polarity v priečinku na batériu. Pri vkladaní batérie nezameňte póly.
- Opäť založte kryt priečinka na batérie a upevnite ho skrutkou.



Ak sa prístroj nepoužíva dlhší čas, mali by sa batérie vybrať.

Odporúčame vymeniť vždy všetky štyri batérie súčasne, pri použití starých a nových batérií sa môžu batérie vzájomne vybiť. Používajte vždy batérie uvedeného typu.

Ďalšie pokyny k používaniu a starostlivosti o batérie nájdete v odstavci Údržba a čistenie.



KONTROLA KALIBRÁCIE

V ochrannom kryte sú integrované 4 kontakty, dva sú označené písmenom „B“ a dva písmenom „T“. Pomocou týchto kontaktov možno skontrolovať správne fungovanie prístroja.

- Zapnite prístroj tým, že stlačíte tlačidlo zapnutia (ON/SET).
- Odoberte ochranný kryt.
- Ak sa kontrolnými hrotmi dotknete obidvoch kontaktov „T“, na ľavej stupnici by sa mala zobrazíť hodnota $19\% \pm 1$.
- Ak sa dotknete kontaktov „B“, malo by blikať celé stĺpcové zobrazenie. Ak sú tieto podmienky splnené, môže sa merač použiť na ďalšie merania.
- Ochranný kryt opäť nasadte na prístroj.



UVEDENIE DO PREVÁDZKY



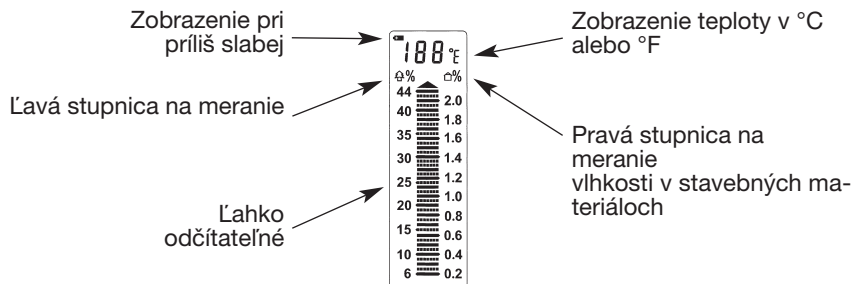
ZAPNUTIE A VYPNUTIE

- Aby ste prístroj zapli, stlačte tlačidlo zapnutia (ON/SET). Na displeji sa zobrazí stupnica merania a zobrazenie teploty.
- Na zapnutie osvetlenia LED držte stlačené tlačidlo osvetlenia LED po dobu cca 3 sekúnd.
- Na vypnutie osvetlenia LED ešte raz stlačte tlačidlo osvetlenia LED.
- Prístroj sa automaticky vypne cca 30 sekúnd po poslednom meraní, resp. 30 sekúnd po vypnutí osvetlenia LED.



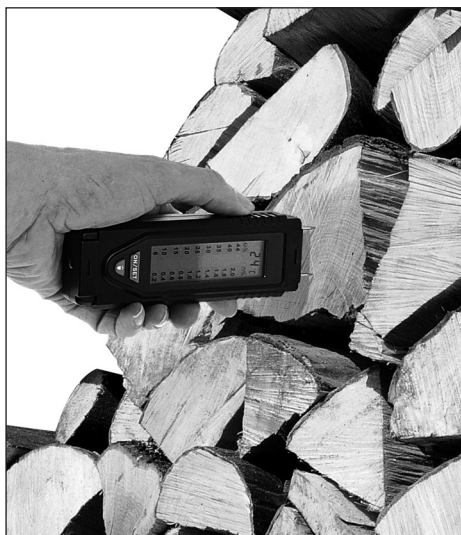
Po použití sa ubezpečte, že sa prístroj vypne. Keď sa prístroj nepoužíva dlhší čas, vyberte batérie.

SYMBOLY NA DISPLEJI



MERANIE VLHKOSTI MATERIÁLU

- Zapnite prístroj (tlačidlo ON/SET), odoberte ochranný kryt a zatlačte meracie hroty do materiálu, resp. ich priložte k meranému materiálu. Pozor! Nezatlačajte meracie hroty rýchlym kývavým pohybom.
- Odčítajte nameranú hodnotu na príslušnej stupnici, vľavo pre drevo a vpravo pre murivo. Vlhkosť stavebných materiálov zodpovedá údajom v nasledujúcej tabuľke.
- Na ľavej stupnici pre materiály na báze dreva zodpovedá každý dielik stĺpcového zobrazenia jednému percentu, na pravej stupnici je delenie 0,05.
- Ak sa meraná vlhkosť nachádza mimo meranej oblasti, celé stĺpcové zobrazenie bude blikať.
- Po ukončení merania opäť nasadíte ochranný kryt na prístroj.



Výhrevnosť dreva je odlišná a závisí od druhu dreva. Aby ste mohli využiť pri kúrení čo najlepšiu výhrevnosť príslušného druhu dreva, musí sa drevo dostatočne uskladniť/vyschnúť.

TABUĽKA SMERODAJNÝCH HODNÔT PRE VLHKOSŤ DREVA:

6 – 15 %	dobře uskladnené drevo, vhodné na kúrenie
16 – 20 %	relatívne vhodné drevo na kúrenie
21 – 44 %	nehodné na kúrenie. Drevo musí byť naďalej uskladnené/ musí vyschnúť

TABUĽKA STAVEBNÝCH MATERIÁLOV (HODNOTY VLHKOSTI V %)

Mokré
 Suché

Zobrazená hodnota pravá stupnica	Vápenná malta	Cementová malta	Betón B25	Sadrová omietka	Plynobetón
2	2,1			2	
1,8	2	1,6	1,5	1,8	6
1,6	1,9			1,4	
1,4	1,7		1,4	1,2	5
1,2	1,6	1,5		1	4,5
1	1,5	1,4	1,3	0,8	4
0,8	1,4	1,3		0,5	3,7
0,6	1,25	1,2	1,2	0,3	3,3
0,4	1,1	1	1		
0,2	1				2,5



Poznámka: Nameranú hodnotu môžu ovplyvňovať rôzne faktory ako teplota a hĺbka zasunutia meracích hrotov; merač nepoužívajte na komerčné alebo priemyselné referenčné merania.

SK

SPONA NA OPASOK

Na prístroji sa nachádza praktická spona, ktorá umožňuje jeho nosenie na opasku.



Pozor! Ostré meracie hroty! Nikdy nenoste prístroj na opasku bez ochranného krytu.

MERANIE TEPLoty

Po zapnutí prístroja sa hore na displeji zobrazí aktuálna teplota.

Stlačením a podržaním tlačidla zapnutia (ON/SET) po dobu približne 3 sekúnd možno prepínať medzi zobrazením teploty v °C a °F.

OSVETLENIE TMAVÝCH MERANÝCH MIEST

Kedykoľvek možno pomocou červeného tlačidla (symbol LED) zapnúť osvetlenie LED. Na tento účel stlačte a podržte stlačené tlačidlo po dobu približne 3 sekúnd. Aby ste svetlo vypli, ešte raz stlačte tlačidlo.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Ak sa prístroj nepoužíva cca 30 sekúnd, tak sa automaticky vypne. Opätovne ho môžete zapnúť stlačením tlačidla zapnutia (ON/SET).

Ak je zapnuté osvetlenie LED, prístroj zostane zapnutý, zamedzí sa automatickému vypnutiu.

VÝMENA BATÉRIÍ

Ak sa vľavo hore na displeji objaví symbol batérie, vymeňte, prosím, batérie. Na tento účel postupujte tak, ako pri vkladaní batérií, postup pozrite v príslušnej časti.

Pri výmene batérií vždy vymeňte všetky 4 batérie súčasne, aby ste zabránili nerovnomernému vybijaniu batérií a prípadnému poškodeniu spôsobenému vytečením niektorej batérie.

ÚDRŽBA, ČISTENIE

ČISTENIE

V prípade potreby čistite prístroj mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Udržujte prístroj v čistote a suchu. Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky.

Ak prístroj nepoužívajte dlhší čas, vyberte batérie, aby ste zabránili prípadnému poškodeniu spôsobenému vytečenými batériami.

Inak si prístroj nevyžaduje údržbu.

VYBITÉ BATÉRIE

Vybité batérie by nemali zostávať v prístroji, pretože môžu korodovať a príp. uvoľňovať chemikálie, ktoré sú zdraviu škodlivé a môžu poškodiť prístroj. Odstráňte batérie z prístroja, keď ho dlhší čas nepoužívate.

Poškodené alebo vytečené batérie môžu pri dotyku s kožou spôsobiť rozleptanie, noste preto vhodné rukavice a ochranné okuliare.

RYCYKLÁCIA



Tento symbol poukazuje na to, že tento výrobok sa nesmie podľa smernice o starých elektrických a elektronických prístrojoch (2002/96/ES) a podľa národných zákonov likvidovať v domovom odpade. Tento výrobok sa musí odovzdať na predurčenom zbernom mieste. Toto môže byť vrátením pri kúpe podobného výrobku alebo odovzdaním na autorizovanom zbernom mieste pre recykláciu starých elektrických a elektronických prístrojov. Neodborné zaobchádzanie so starými prístrojmi môže na základe potenciálne nebezpečných látok, ktoré staré elektrické a elektronické prístroje často obsahujú, mať negatívny účinok na životné prostredie a ľudské zdravie. Okrem toho odbornou likvidáciou tohto výrobku prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných miestach pre staré prístroje získate u vašej mestskej správy, na verejno-právnom mieste poverenom likvidáciou, na autorizovanom mieste pre likvidáciu starých elektrických a elektronických prístrojov alebo u odvozcov vášho domového odpadu. Likvidujte aj obal výrobku ekologicky v príslušných zberných nádobách.



Nelikvidujte vybité batérie v normálnom domovom odpade, ale odovzdajte ich na určených zberných miestach (špecializovaný obchod, recyklačné centrum).



Obal likvidujte v súlade s typom materiálu, ako aj miestnymi predpismi, ktoré platia vo vašom územnom celku.



Prehlásenie o zhode s ES

Týmto prehlasujeme, **WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria** že následne označený prístroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a typu konštrukcie, ako aj vo vyhotovení, ktoré sme uviedli na trh, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES.

Toto prehlásenie sa vzťahuje iba na prístroj v tom stave, v akom bol uvedený na trh. Nezohľadňujú sa diely, ktoré dodatočne pripojil koncový užívateľ a/alebo zásahy, ktoré boli dodatočne vykonané.

Označenie výrobku/funkcia:	Merač vlhkosti v stavebných materiáloch a dreve
Označenie typu/modelu:	EM4807
Sériové číslo/číslo šarže:	109-004 – 2014-12
Obchodné označenie:	Rothenberger Merač vlhkosti v stavebných materiáloch a dreve
Príslušné smernice ES:	- Smernica ES pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMK) č. 2004/108/ES - Smernica EÚ na obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) 2011/65/EU
Použité harmonizované normy:	EN 61326-1:2006; EN 61326-2-2:2006; EN 50581:2012

Ben Shields
vedúci produktového manažmentu
a splnomocnenec pre
technickú dokumentáciu

Anif, 01-12-2014

Tobias Bleckmann
produktový manažér

Technická dokumentácia je dostupná u:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Toto je preklad originálnej verzie Prehlásenia o zhode ES.





ROTHENBERGER

I N D U S T R I A L

ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach
Tel.: +49 (0)6195 9981 - 0
Email: info-diy@rothenberger.com
www.rothenbergerindustrial.com

© 2011 - 2014.
This publication is subject to copyright and must not be reproduced,
copied or otherwise used in any way or for any purpose without the consent in writing of:
Rothenberger Industrial GmbH, 65779 Kelkheim, Germany